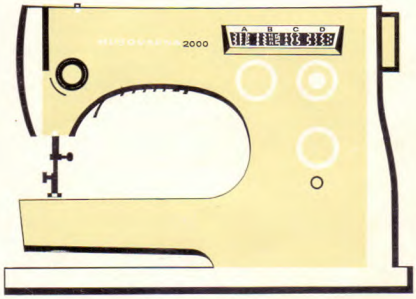
Zó naait U op de

HUSQVARNA

2000



Systeem Colormatic

Veel geluk met Uw nieuwe naaimachine.

U bent nu bezitster geworden van een der modernste en gemakkelijkst te bedienen naaimachines, die zich op de markt bevinden. Zij zal U vele jaren van dienst zijn en wij hopen, dat U het goed met elkaar kunt vinden en goede vrienden zult worden. Om het mogelijk te maken, dat de samenwerking gedurende vele aangename uren het allerbeste wordt, hebben wij deze handleiding "Zó naait U op de HUSQVARNA 2000" samengesteld.
Eigenlijk is de HUSQVARNA 2000 zó eenvoudig, dat geen bijzondere aanwijzingen noodzakelijk zijn, maar er zijn toch altijd vragen die beantwoord moeten worden, zodat wij hopen, dat dit boekje ook voor U van nut kan zijn.
Wij wensen U nogmaals veel geluk met Uw Husqvarna 2000.

2000

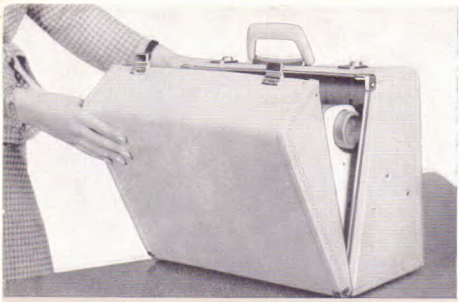
N. B.

Indien U speciale vragen mocht hebben, wendt U zich dan tot Uw Husqvarna handelaar of tot Husqvarna Zweeds Import Kantoor N. V., Singel 125, Amsterdam (tel. 24 64 71 en 24 99 85) of Husqvarna Produits Suédois S. A., Vaartstraat 13te Brussel (tel. 18 10 40). Mocht de machine door een of andere oorzaak niet goed werken, probeer dan nóóit zelf te repareren. Wendt U zich liever direct tot een bevoegde Husqvarna handelaar, die alles zal doen, om Uw machine weer prima in orde te brengen.

HUSQVARNA
VAPENFABRIKS
AKTIEBOLAG
HUSKVARNA . ZWEDEN

Inhoud:

Aanschuiftafel 4
Aansluiten van het voetpedaal 3
Achteruitnaaien 17
Afwerken 20
Afwerken van frotté en jersey 21
Biezennaad 32
Bovendraadspanning 14, 19
Draadspanning 14
Garen en naalden 12, 13
Genaaide zig-zag 21
Geleider voor onzichtbaar zomen 21
Inrijgen van bovendraad 8, 9
Knoopsgaten 26, 27, 28, 29, 30
Knoopsgatenmesje 27, 28
Knopen aannaaien 30, 31
Naaldkeuze 13
Naaldentabel 13
Onderdraad inrijgen 7, 15
Onderdraad ophalen 9
Onderdraad spanning 15, 16
Onzichtbaar zomen 22, 23
Overzicht afbeelding 47
Rechte naad 16, 17
Ritssluiting innaaien 18
Schablonen-pakket 22, 24
Siernaad 24, 25
Sierstekenschaal 22, 24
Smeren en reinigen 45
Snelstop 35, 36, 37, 38
Spoel 7
Spoelen 6
Spoelhuls 7
Steekbreedte-regelaar 16, 19
Steekkiezer 19, 21
Steeklengte-regelaar 16, 19
Stoppen, gewoon 39, 40, 41, 42
Storingen 46
Toebehoren 43, 44
Transporteur verzinken 31, 33
Uitpakken van de machine 2
Verlichting 4
Versterkte rechte naad 25
Verwisselen van voeten 17
Vertragings mechanisme 11
Vetergaten 32, 33
Voetpedaal 11
Watteerlineaal 17
Zig-zag naaien 19, 20
Zoomvoet 33, 34



Het Uitpakken.

De koffer op een tafel zetten, met de deksel naar U toe. De koffer openen en het deksel vlak leggen. Let er op dat het deksel niet over de tafelrand hangt.

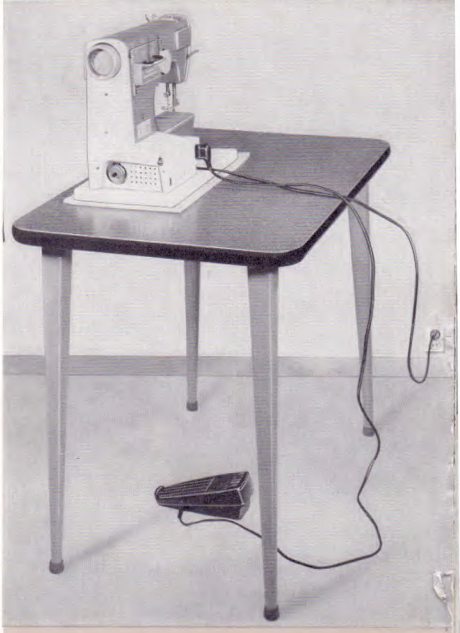
De machine voorzichtig er uitnemen en op de schuimplastic onderlegger op de tafel zetten.

Het voetpedaal, dat in het bovenste vak in de koffer ligt, eruit halen.

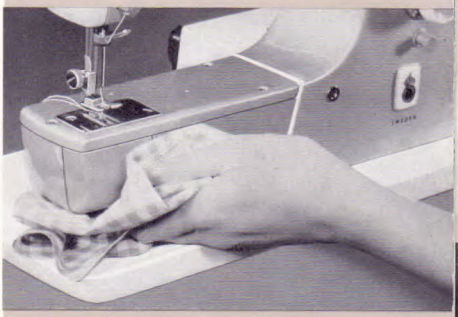
In het onderste vak in de koffer vindt U de doos met toebehoren, die-zoals uit de afbeelding blijkt-eruit genomen kan worden.

Aansluiten van het voetpedaal

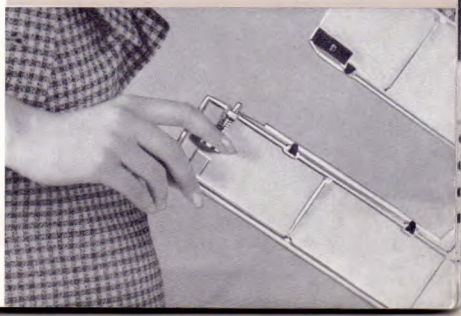
De stekker van het voetpedaal wordt achter in de machine gestoken. Plaats het voetpedaal onder tafel en let er op dat het snoer achter over de tafel loopt. Vóór U de stekker aan het stopcontact aansluit, controleren of het voltage van de machine en de stroomspanning in Uw woning gelijk zijn. De spanning van de machine is vermeld op een plaatje aan de achterzijde van de machine.

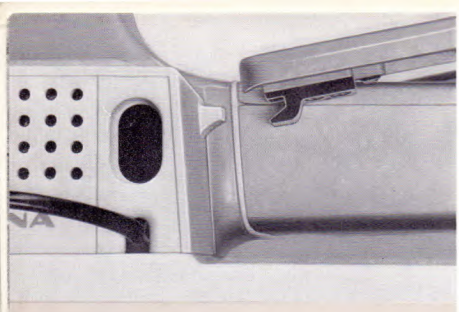


De naaimachine moet bij de fabricage tamelijk sterk geolied worden. Ondanks zorgvuldig afdrogen kan zich toch nog olie op de machine bevinden. Neemt U dus een zachte doek en droog haar om de naald en om de vrije arm af. Voordat U een kledingstuk gaat naaien, naait U eerst een paar maal voor- en achteruit over een stukje stof.



Aan de achterzijde van de aanschuiftafel ziet U een pal, die in het daarvoor bestemde gat van de naaimachine past.





Aanschuiftafel

Aan de achterzijde van de aanschuiftafel bevindt zich een uitsnijding welke past op een nok aan de achterzijde van de machine.

Met de wijsvinger van de rechterhand de pal beetpakken en de steun van de aanschuiftafel met de linkerhand naar beneden klappen. De tafel voorzichtig aanschuiven en de pal in het gat laten vallen.

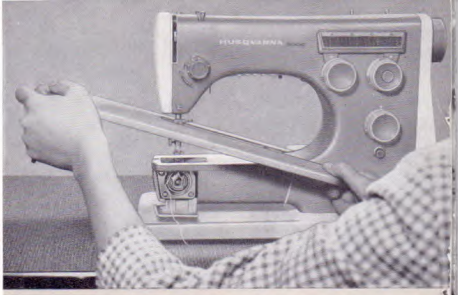
Verlichting

De schakelaar voor de verlichting bevindt zich aan de onderzijde van de "bovenarm".

Aan de linkerzijde van de lamp bevindt zich een greep voor het naar beneden klappen van de lamp. Ideaal bij het naaien met de hand, inrijgen van de draad in de naald of speciale werkjes.

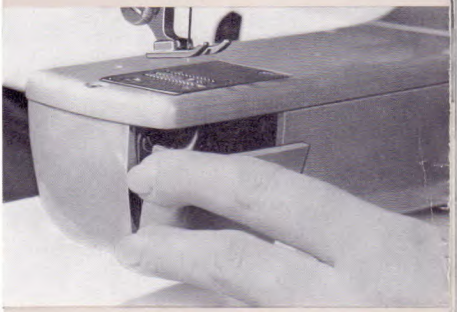
Contrôle van de onderdraad

Om te controleren of zich garen op de spoel bevindt kunt U de aanschuiftafel iets optillen zoals hiernaast afgebeeld. Zolang U de machine nog niet grondig kent is het eenvoudiger de aanschuiftafel weg te nemen.



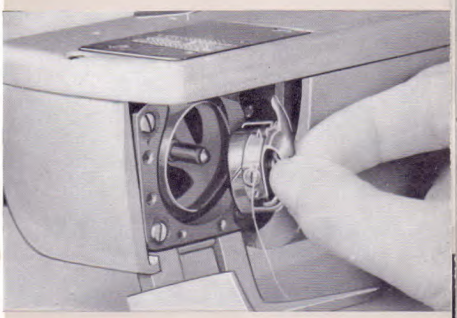
12

Voor het gemakkelijk openen van de klep bevindt zich aan de linkerzijde daarvan een kleine uitsnijding.



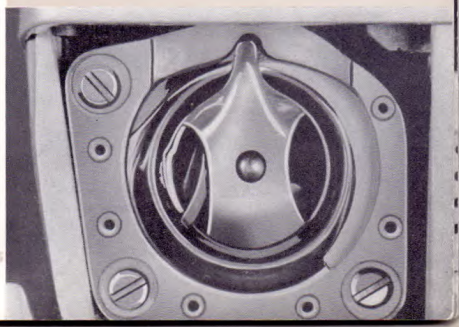
13

Met duim en wijsvinger de grendel vastpakken en de spoelhuls er uit nemen. Zolang U de spoelhuls op deze manier vasthoudt kan de spoel er niet uitvallen. Zodra U de grendel loslaat valt de spoel er uit.

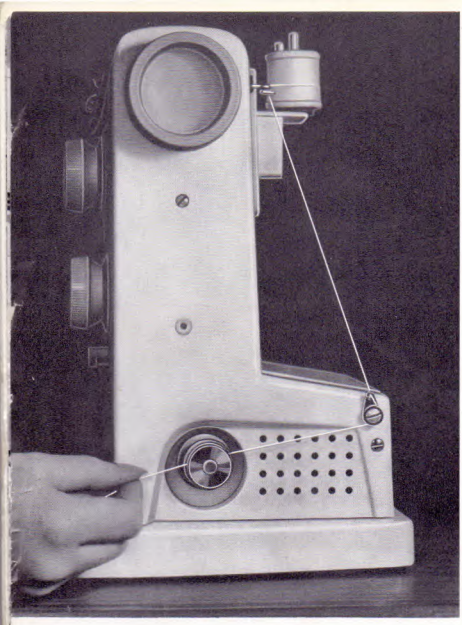


14

Wanneer er genoeg garen op de spoel is, zet U hem weer met de uitstekende pen naar boven in de grijperbaan terug. U moet een klik horen, wanneer hij ingezet wordt. De grijperdeksel sluiten.

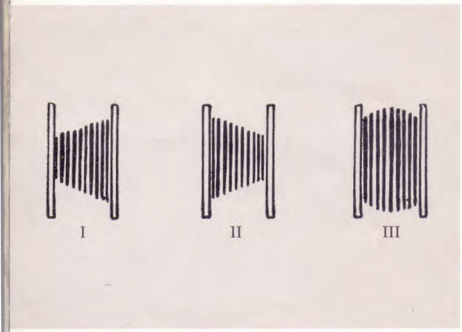


15

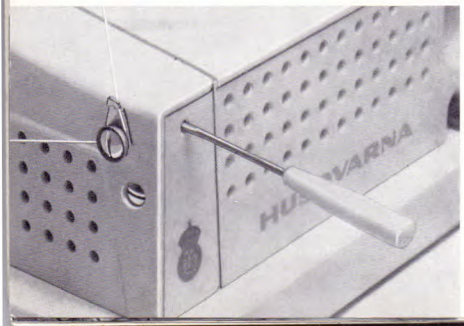


Spoelen

Wanneer U spoelen moet, neemt U een lege spoel uit het apparatendoosje. Schuif de spoel op de spoelstift, welke zich aan de zijkant van de machine bevindt. De draad, zoals de afbeelding laat zien, inrijgen en een paar maal om de spoel winden. Het draadeinde vasthouden en het voetpedaal indrukken. Zodra het spoelen begint, moet U het draadeinde loslaten. Met spoelen ophouden voordat de spoel helemaal vol is — ca. 1 mm. van de rand.

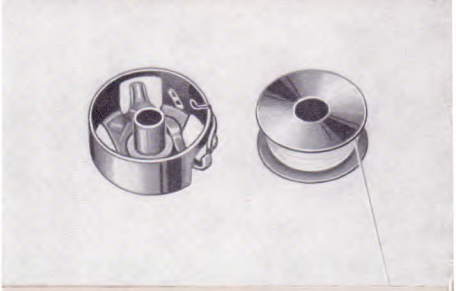


Wanneer U bemerkt dat de machine slecht en ongelijkmatig spoelt, zoals in voorbeeld I, draait U de schroef los, welke de draadgeleider vasthoudt, en schuift deze iets verder in de machine. De schroef daarna aandraaien en controleren of het spoelen gelijkmatig wordt. Wordt scheef opgespoeld, zoals in voorbeeld II, dan de draadgeleider iets naar rechts schuiven, dus uit de machine. Voorbeeld III laat zien hoe een goed gewonden spoel er uit moet zien. (iets hoger in het midden).



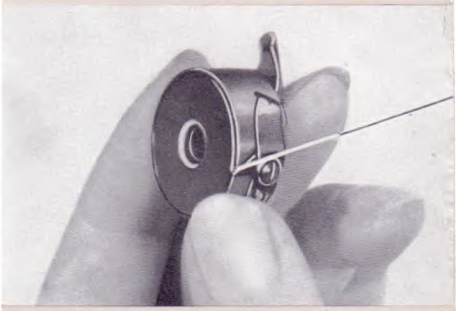
Spoelen en spoelhuls

Wanneer de spoel klaar is, legt U hem naast de spoelhuls. Opletten, hoe de draad loopt. Leg de spoel daarna, zonder deze te keren, in de spoelhuls.



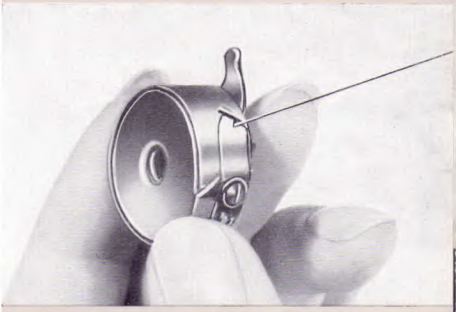
19

De draad in de gleuf aan de kant van de spoelhuls leiden.



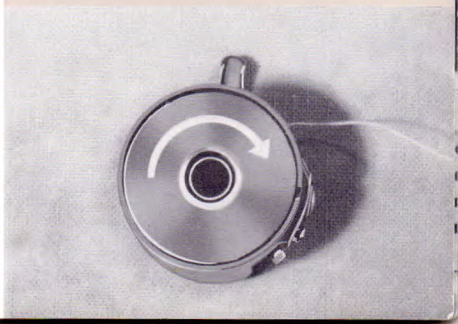
20

De draad wordt onder de spanningsveer getrokken.

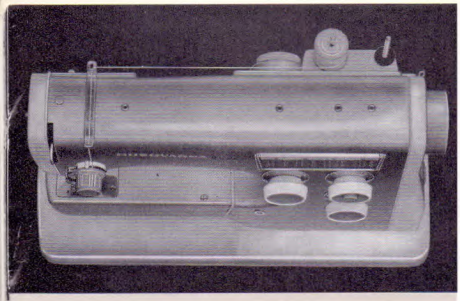


21

Controleren of de spoel in de richting van de pijl draait als U aan de draad trekt.

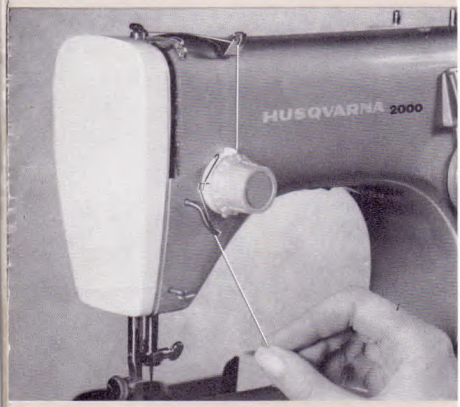


22

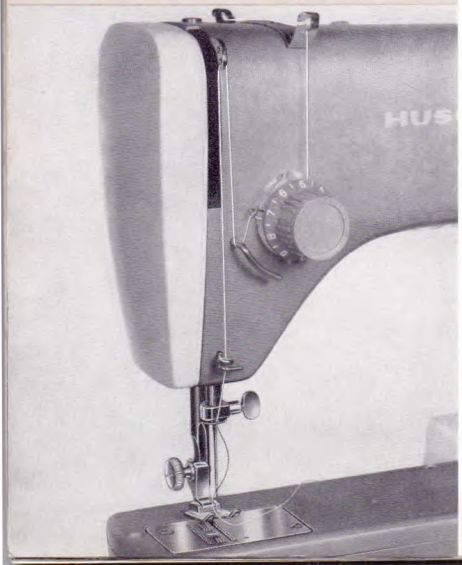


Het inrijgen.

In de apparatendoos bevindt zich een klosje garen waarmede de machine ingenaaid is. Met dit garen kunt U een rechte steek, zig-zag steek en genaaide zig-zag steek naaien. Wilt U daarentegen siersteek naaien kunt U het beste borduurgaren gebruiken. Voor verdere gegevens betreffende garens etc. verwijzen wij U naar pagina 12. Plaats de garenklos op de linker garenpen en rijgt de machine in.



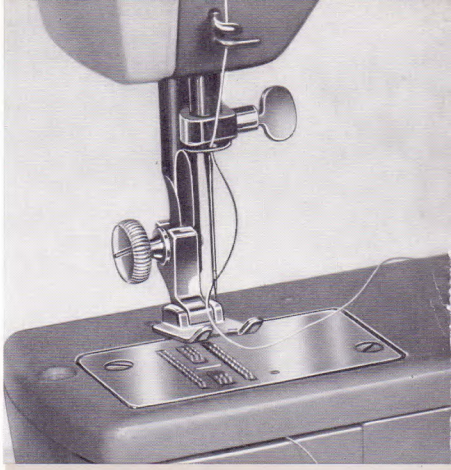
Eerst door de draadgeleider op de "bovenarm". Daarna naar beneden en van rechts naar links tussen de spanningschijfjes van de spanningsknop. Dan verder om de spanningsknop over de draadaantrekveer en naar beneden onder de draadhaak.



Nu gaat U verder, waarbij U de draad door één van de gaatjes van de draadhefboom leidt. Het maakt niet uit door welk gaatje. Dan naar beneden door de volgende draadgeleider en de draadgeleider aan de naaldklem. De draad wordt van vóór naar achter door het oog van de naald geregen. De onderdraad moet door de gleuf in de grijperdeksel naar buiten komen.

Het inrijgen

Erop letten dat de draad achter de draadgeleider (direct onder de naaldklem) ligt.



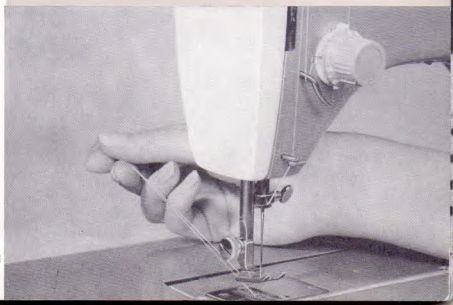
26

Het ophalen van de onderdraad

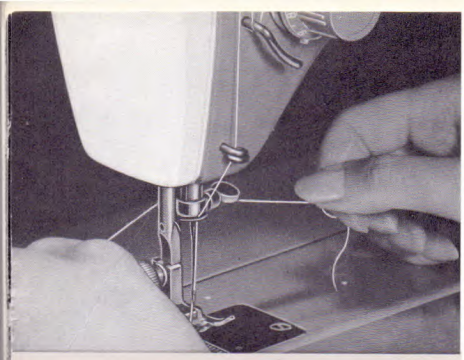
Voor het ophalen van de onderdraad moet U het vliegwiel zolang draaien tot de naald naar beneden gegaan is én weer omhoog. Daarna trekt U voorzichtig aan de bovendraad. U kunt dan gemakkerlijk de lus pakken en de onderdraad omhoog trekken. U mag niet aan de draad trekken voordat de naald in zijn hoogste stand staat. Trek niet te hard aan de onderdraad, daar dan de naald verbogen kan worden.

27

Nu kunt U de aanschuiftafel aanbrengen, waarna de draden ca. 15 cm. naar achteren getrokken worden. Dit geschiedt om te vermijden, dat de draad uit het oog van de naald glijdt als U begint te naaien.

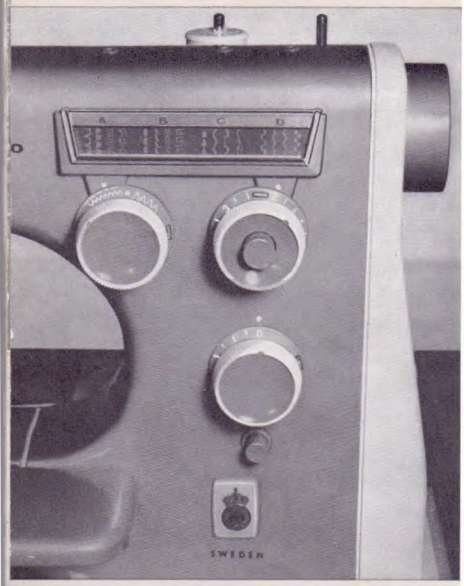


28



Garenmesje.

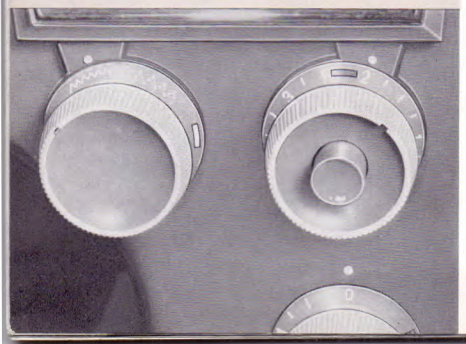
Aan de achterzijde van de persvoetstang bevindt zich een schuine insnijding. Als U de draad daar door trekt wordt het garen gemakkelijk afgesneden.



Nu kunt U gaan naaien.

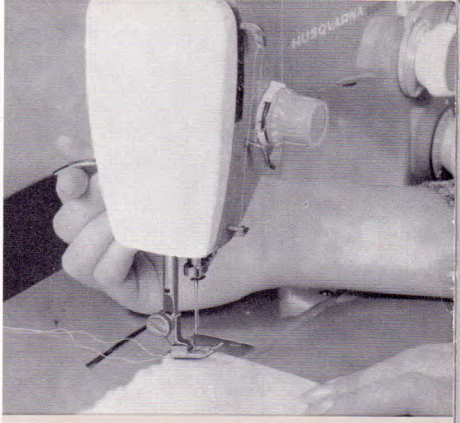
Op de rechterzijde van de arm bevindt zich de knop voor het kiezen van de steek. De namen daarvan zijn:
linksboven. Knop voor het kiezen van de steek.
rechtsboven. Steeklengte-regelaar, instelbaar van 0—4 (normale steeklengte 2), micro-instelling van 0—0,5 voor zeer nauwkeurig werk.
onderste knop. Steekbreedte-regelaar (voor een rechte steek moet deze op 0 staan).

Wij beginnen natuurlijk met een rechte steek, welke het meest voorkomt. De machine wordt op de fabriek voor een rechte steek ingesteld. Controleert U toch voor zekerheid, dat de regelknoppen zó ingesteld zijn als de afbeelding. Hier links laat zien normale steek-lengte ca. 2. Steekbreedte-regelaar voor een rechte steek op 0.
Op afbeelding 32 ziet U, hoe bij een naad, binnen de stofkant, begonnen wordt (ca. 5 mm.). Dit is noodzakelijk, opdat de stof niet in het naaldgat van de steekplaat getrokken wordt. Verder is het een goede gewoonte, altijd te beginnen met de naald in de stof en te eindigen met de naald uit de stof. Hiermede wordt vermeden dat de naald afbreekt of verbogen wordt.



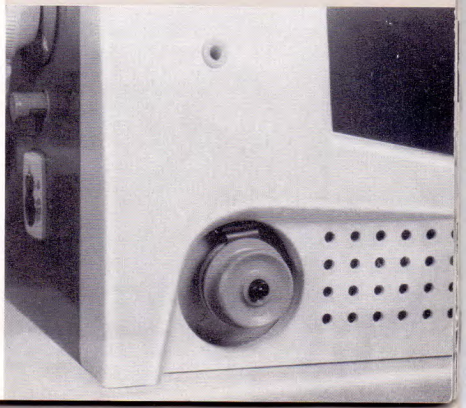
Het voetpedaal

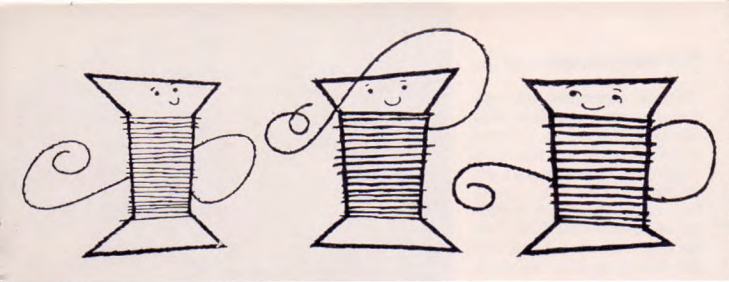
Zorgt U ervoor dat het voetpedaal op een goede plaats voor Uw voet staat en dat Uw voet er gemakkelijk op rust. Het beste kunt U werken met een schoen met lage hak. Leg sterke stof onder de persvoet en start de machine door een lichte druk op het voetpedaal. U behoeft niet met de hand aan het vliegwiel te komen voor het starten of afremmen van de machine. De snelheid kunt U uitsluitend regelen door het voetpedaal. Bij een lichte druk verkrijgt U een geringe snelheid; drukt U sterker, een grotere snelheid. U moet niet achter de naald aan de stof trekken om het transporteren te helpen noch vóór de naald de stof tegenhouden. Wanneer U klaar bent met naaien en het voetpedaal wilt inpakken, voelt deze misschien een beetje warm aan. Maakt U zich hierover niet ongerust, want de weerstand welke zich in het voetpedaal bevindt moet warmte afgeven om te kunnen werken.



Vertragings-mechanisme

Het vertragingsmechanisme is een van de vele bijzonderheden, waarmede Uw machine is uitgerust. Wanneer U het wieltje, dat op de spoelstift zit, vastpakt en uittrekt, naait de machine 5× zo langzaam als gewoonlijk. Probeert U het eens en overtuigt U. Deze geringe snelheid kan van grote waarde zijn wanneer U langzaam steek voor steek moet naaien, zoals bijv. het maken van monogrammen en borduurwerk.



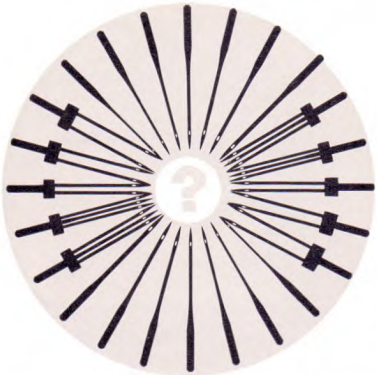


Hebt U het juiste garen?

Heel belangrijk voor het verkrijgen van een goed resultaat bij het naaien is, dat men het juiste garen en de juiste naald voor het materiaal dat men verwerken wil, gebruikt. Een oude regel zegt, dat men katoengaren voor katoen en linnen- en naaizijde voor zijden en wollen stoffen moet gebruiken. Voor de nieuwe synthetische stoffen zou men dus synthetische garens moeten gebruiken. Deze komen nu ook in de handel. Toch geven deze garens nog geen bevredigend resultaat. Wij raden daarom aan gemerceriseerde katoenen garens te gebruiken. Dit is zachter en gladder en bovendien glanzender dan het niet gemerceriseerde garen, dat voor het naaien met de hand gebruikt wordt. Voor het maken van sierranden wordt speciaal borduur- of stopgaren (dat uit twee draden, in tegenstelling tot het gebruikelijke naaigaren dat uit drie draden bestaat) gebruikt. Borduurgaren wordt ook voor het maken van knoopsgaten (nr. 50, zonder twijfel de mooiste knoopsgaten) gebruikt en is bovendien voor borduurwerk en afwerken van dunne stoffen geschikt. Voor ajourwerk (geel A en B schablon) moet, om een mooi stiksel te verkrijgen, borduurgaren nr. 50 gebruikt worden. Het dichte karakter van deze steken maakt naaien met gewoon garen onmogelijk. De tabel op de andere bladzijde geeft aan, welke dikte van naald én garen men gebruiken moet. Met betrekking tot het kiezen van de naald kan gezegd worden, dat nr. 90 een standaardnaald is, die voor de meeste stoffen gebuikt kan worden. Voor dunne stoffen en garens moet men echter een dunnere naald nemen. De belangrijkste reden, dat men een dunne naald voor dunne en vaste stoffen gebruiken moet, is echter, dat een dikke naald de weefseldraden beschadigt. Voor heel dikke en harde stoffen moet men natuurlijk een dikke naald nemen die deze belasting kan weerstaan.

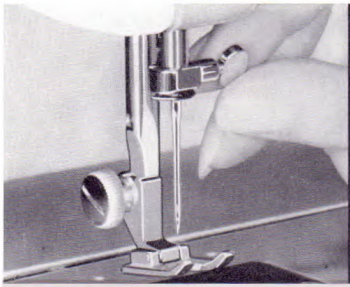
De keuze van de naald

Het kiezen van de naald is eenvoudig. Op de achterzijde van de machine bevindt zich een plaatje, waarop een naald afgebeeld is. Het naaldsysteem is no. 705, hetgeen op het plaatje staat. In de machine bevindt zich een naald no. 90 en in het apparatendoosje bevindt zich bovendien een aantal extra naalden.



Het verwisselen van de naald

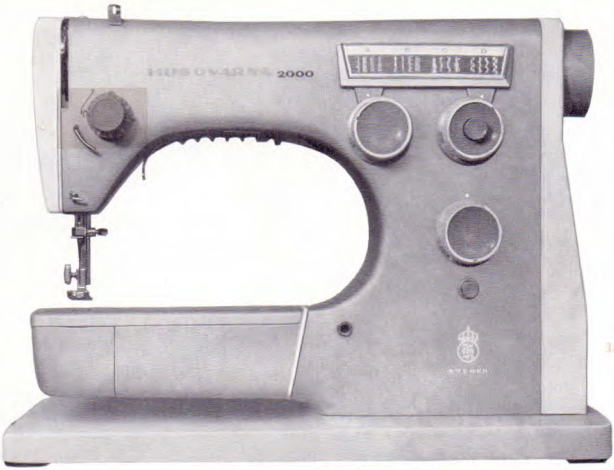
Draai de schroef van de naaldklem los en verwijder de naald die vervangen moet worden. De kolf van de naald heeft een platte kant; deze platte kant moet van U afgekeerd zijn en dan schuift U de naald in de naaldstang. Zij moet zó hoog opgeschoven worden totdat zij stuit. Draai dan de schroef aan en de naald zit vast.

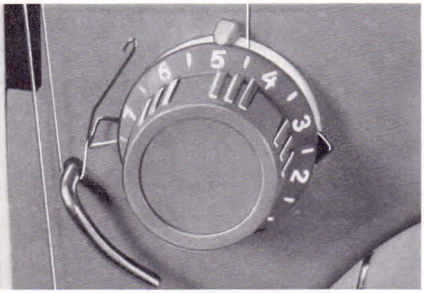


Tabel over Stoffen, Garen en Naalden.

	Naaigaren Eng. no.	Gekleurd naaigaren no.	Naaizijde	Borduur- of stopgaren	Naald no.
Dunne stoffen, zoals fijne zijde en linnen, batist, mul, voile, marquisette, organdi, tule en dunne nylon stoffen.	80-100			80-200	70
Dunne tot middeldikke stoffen, Piqué, taf, wollen mouseline, kunststof en stevige nylonstof.	60-80	22	100/3	50-60	80
Middeldikke stoffen, laken, katoen, katoenen keper, katoen fluweel, dunne mantel- en costuumstoffen, jersey, dun leder.	40-50	22	100/3	30-50	90
Dikke stof, mantel-, costuum- en ulsterstof. Dik lakenkatoen, kunstleder.	40			20	100
Zeer (dik) hard materiaal, zoals katoen voor windjacks en khaki.	30				110
Het maken van monogrammen met dikke bovendraad.			30/3	8	
Bijzonder grof werk.					120

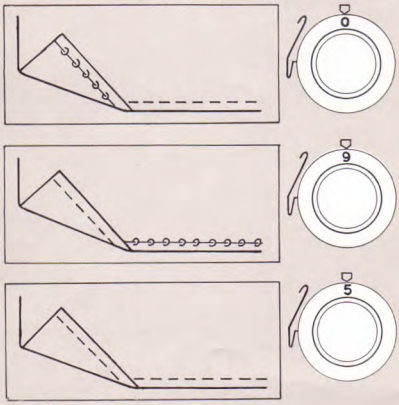
De tabel geeft de combinatie van naald en garen aan, die de meest geschikte is.





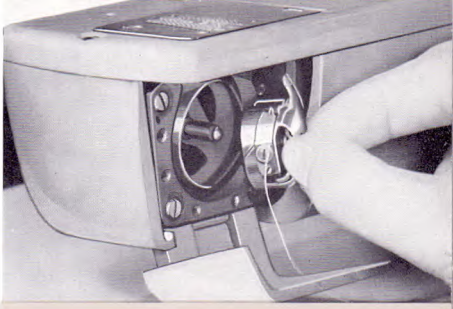
De spanning van de bovendraad

Een juiste draadspanning is voor het naaien heel belangrijk. De knop waarmede U de spanning regelt vindt U op de afbeelding hiernaast. De knop is van 0—9 genummerd en voorzien van een aanslag. De normale draadspanning ligt tussen 4—6. Uw machine is op de juiste draadspanning afgesteld en volgens de naaimonsters, die in het apparatendoosje liggen, ingenaaid. Om beter te begrijpen, hoe de draadspanning funktionneert, raden wij U aan eerst met verschillende draadspanningen proef te naaien.



Begint U met een te losse spanning, d. w. z. U moet de spanningsknop zo veel mogelijk naar links draaien. Kijkt U dan naar het stiksel en U ziet, dat de onderdraad recht ligt en de bovendraad naar de onderkant getrokken wordt.
Wanneer U de knop geheel naar rechts draait, ziet U het tegenovergestelde. De bovendraad ligt recht en de onderdraad ligt in lusjes aan de bovenkant.

De juiste draadspanning verkrijgt U, wanneer boven- en onderdraad zich in het midden van de stoflagen verknopen. Naait U voor proef op een lapje van de te verwerken stof, en controleer of U de juiste spanning afgesteld hebt.

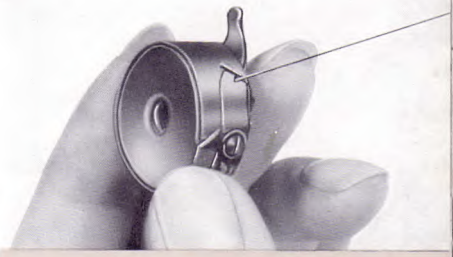


De spanning van de onderdraad

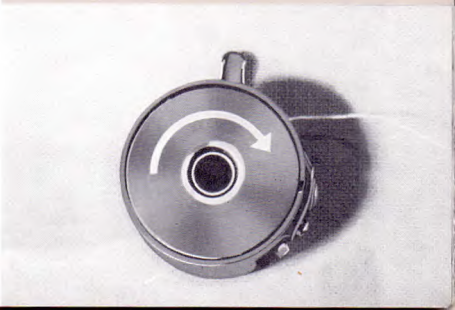
Bij een verkeerde spanning is het meestal voldoende de bovenspanning te regelen. Moet echter de onderspanning veranderd worden, dan geschiedt dit met een schroefje, dat zich op de spoelhuls bevindt. Open de grijperdeksel aan de vrije arm en neem de spoelhuls eruit. Controleer dat geen stof, onder de spanningsveer, de spanningsfout veroorzaakt heeft.

Leg de spoelhuls links en de spoel rechts (de draad loopt af aan de rechterkant) leg de spoel in de huls zonder haar te keren.

Leidt de draad in de gleuf en daarna onder de spanningsveer.

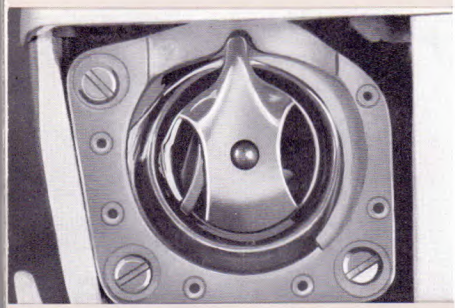


Controleer door trekken aan de draad, of de spoel in de richting van de pijl draait.

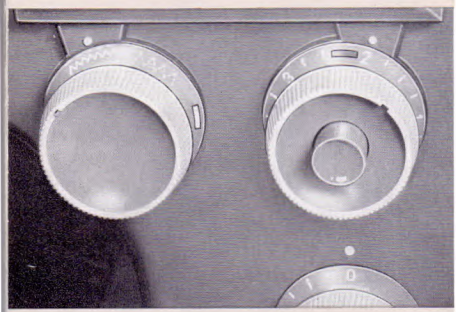


De spanning van de onderdraad (vervolg)

Neem de kleine schroevendraaier, welke in het apparatendoosje ligt in de hand. Zet deze in het grootste schroefje en draai 1/10 slag naar links, wanneer de spanning te vast en naar rechts, wanneer de spanning te los is.



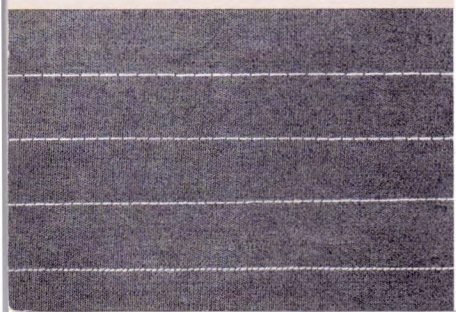
Breng de spoel op haar plaats, met de uitstekende pen naar boven. U moet een klik horen wanneer U de spoel inzet.



De rechte naad

is de meest voorkomende naad en U hebt deze reeds bij het proefnaaien gemaakt. Nu zullen we iets verder op de naaitechniek ingaan.

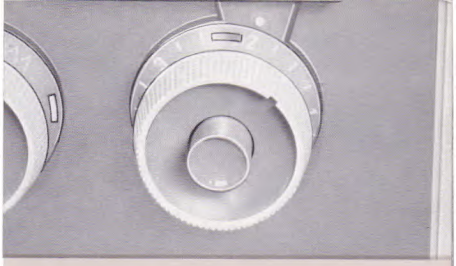
De knop rechtsboven is de steeklengte-regelaar, waarmee U de steeklengte regelt. Hij is genummerd van 0—4 en men kan de steeklengte gedurende het naaien veranderen. De normale steeklengte is 2. Van 0—0,5 kunt U de steeklengte zeer nauwkeurig regelen door een micro-afstelling. Bij de rechte naad moet de onderste knop, de steekbreedte-knop, op 0 staan.



Deze afbeelding toont een rechte naad met verschillende steeklengten.

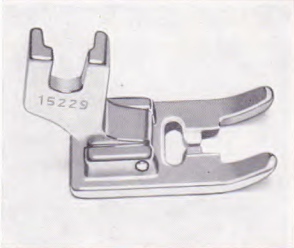
Achteruit naaien

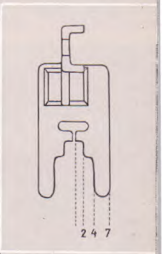
In het midden van de steeklengte-knop bevindt zich een andere knop, die voor het achteruit naaien bestemd is. Wanneer U op deze knop drukt naait de machine terug, maar gaat zodra U de knop loslaat weer op vooruit naaien over. Geschikt b. v. voor het afhechten.



Persvoet voor rechte en zig-zag steek

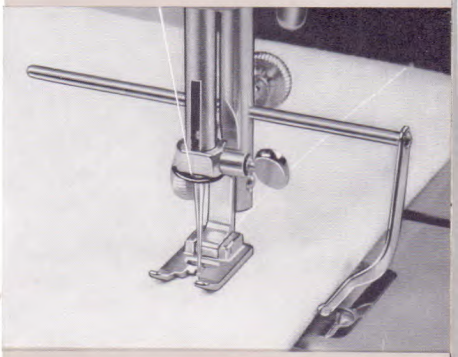
De naaivoet, die U nu gebruikt en welke zich aan de machine bevindt, wordt voor een rechte naad en enkele andere naden gebruikt. Zoals U ziet heeft hij verschillende uitsparingen, waarnaar U zich bij het naaien richten kan. Wanneer U b. v. een naad van ca. 7 mm. hebt, dan laat U de stof langs de zijkant van het voetje lopen. Legt U de stof langs de eerste uitsnijding rechts, dan wordt de naad 4 mm. breed. Bij de tweede uitsnijding wordt de naad 2 mm. breed.





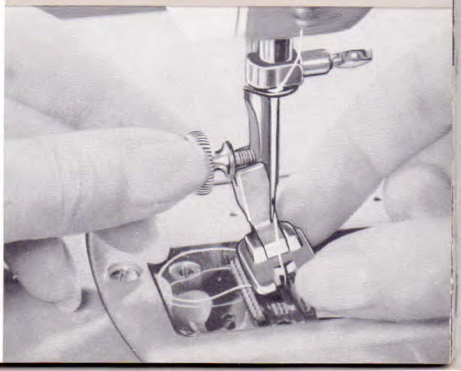
Watteerlineaal

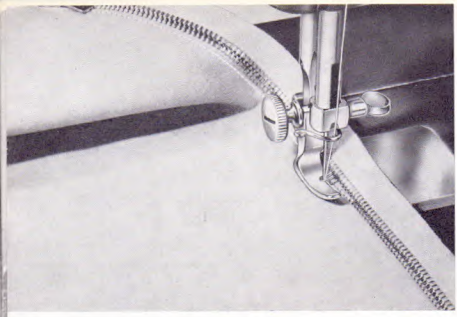
Met behulp van de watteerlineaal, die zich in de apparatendoos bevindt, kunt U gemakkelijk een brede zoom naaien. De lineaal wordt met een schroef, achter aan de persvoetstang bevestigd.



Het verwisselen van de naaivoet

Wanneer U de naaivoet wilt verwisselen, draait U met de linkerhand de schroef los en neemt met de rechterhand de voet weg. Let U er op dat de naald in de hoogste stand staat.





Ritssluiting inzetten midden onder het split

Het ritssluitingvoetje aanbrengen. De schuiver van de ritssluiting moet een paar centimeter omlaag getrokken worden en met het naaien van de ritssluiting moet aan de goede kant van de stof links van de sluiting begonnen worden. Dan een stuk naaien, de naald er in laten steken en de persvoet omhoog doen. De schuiver van de ritssluiting omhoog trekken en verder de ritssluiting vastnaaien.

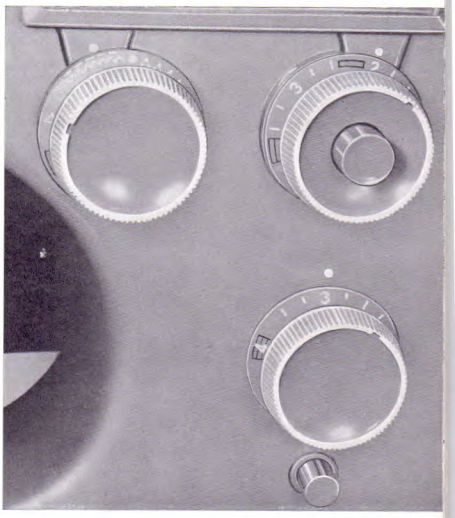
Het split moet met de hand of met lange machinesteken en losse bovendraadspanning aaneengeregen worden. Aan de bovenzijde een paar centimeter openlaten. Dan de draad uiteendrukken en de ritssluiting met de hand vasthechten.

Ritssluiting inzetten onder de voorkant van het split

Eerst het split met grote steken en een losse bovenspanning dicht naaien. Aan de binnenkant van het werkstuk de goede zijde van de achterstand 2 mm. van de rijgdraad omleggen en met het ritssluitingvoetje dicht langs de goede kant van de ritssluiting naaien. Onderaan beginnen.
De schuiver van de ritssluiting heen en weer schuiven als boven aangegeven. Het werkstuk omdraaien en de ritssluiting aan de goede kant aan beide zijden vastnaaien.

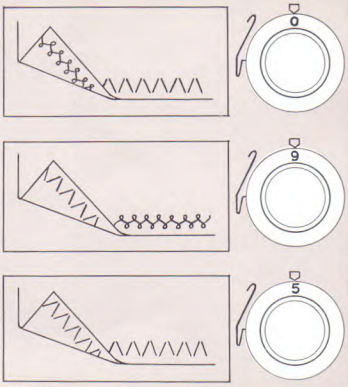
Zig-zag naaien.

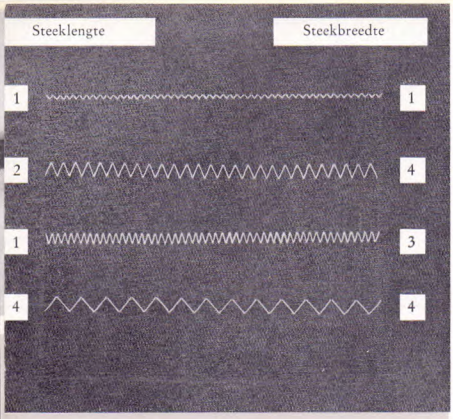
Nu zullen wij beginnen met zig-zag naaien waarbij U speciaal moet letten op de steekbreedte-regelaar. Controleer of de steekkiezer op zig-zag staat. De steekbreedte-regelaar heeft een schaal 0—4. Probeert U eerst op een lapje de verschillende steekbreedten. De breedte en lengte van de steek kunnen gedurende het naaien verandert worden. Als de machine stilstaat moet U de naald in de hoogste stand plaatsen alvorens de steekbreedte te wijzigen.



Bovendraadspanning.

Probeer eerst op een stukje stof de goede bovendraadspanning. Indien U de spanningsknop op 0 stelt verkrijgt U een te losse spanning. Stel daarna de bovendraadspanning op 9, waardoor U een te vaste spanning verkrijgt. Probeert U daarna de juiste spanning voor de machine in te stellen, deze zal liggen op circa nr. 5.

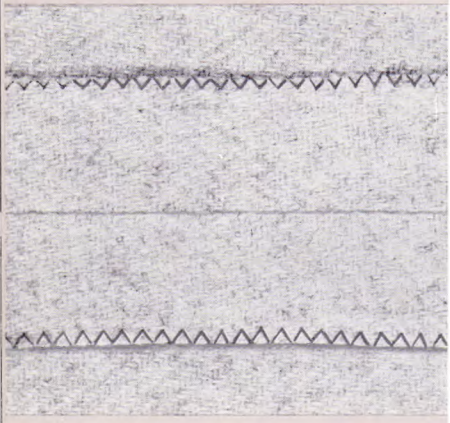




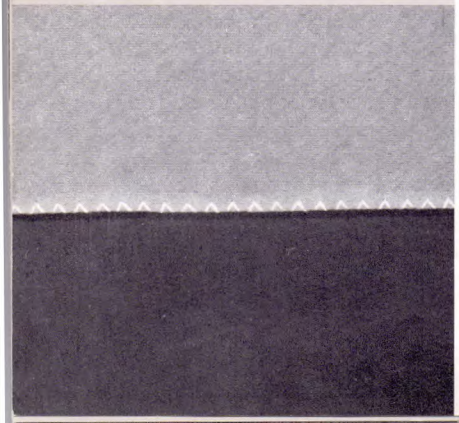
Zig-zag naaien

(vervolg)

Door wijziging van steeklengte en steekbreedte kunt U practisch alle andere steek-variaties maken. Dit blijkt duidelijk uit de afbeelding hiernaast.



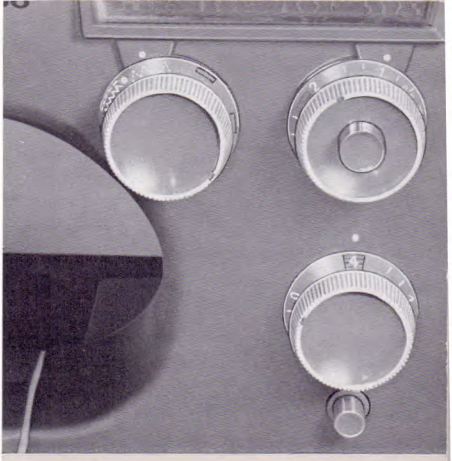
De afstelling wordt aangepast aan de stof die U verwerken wilt. Is het b. v. middelzware wollen stof, dan is een geschikte steeklengte 2 en de breedte 3. Het resultaat ziet U op de afbeelding. Let er op dat de naald buiten de stofkant komt.
U werkt iedere kant afzonderlijk af, of, wanneer het een smalle naad is, legt U de kanten op elkaar en werkt ze gelijktijdig af. De stofkanten moeten niet gerafeld zijn voor U ze afwerkt.



Wanneer het een dunne stof is, die erg rafelt, dan kunt U de kant eerst smal omvouwen en daarna de omgevouwen kant afwerken. (zie afbeelding). Dit is bij dikkere stoffen niet mogelijk, omdat de naad dan bij het strijken van het kledingstuk, aan de goede kant zichtbaar wordt.

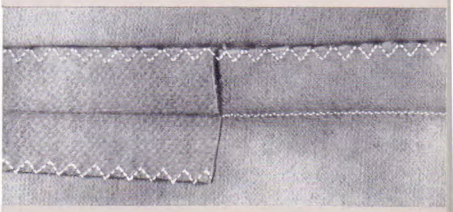
Genaaide zig-zag

Nu komen wij aan de genaaide zig-zag — de naad voor elastische stoffen b. v. jersey, tricot en badstof. Plaats de naald in de hoogste stand. Daarna kunt U de steekkiezer op het teken voor genaaide zig-zag ( ) afstellen. Steeklengte 1 en steekbreedte 4.



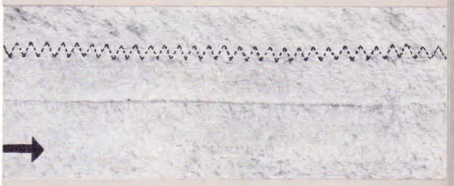
Een voorbeeld van deze elastische stoffen is jersey. Het afwerken daarvan moet met de genaaide zig-zag gedaan worden. De rechte naad moet in dit geval ook door een elastische naad vervangen worden en daarvoor neemt U een zig-zag steek met steeklengte 1 en steekbreedte 1—1½.

57



Van badstof worden de naden ook met de genaaide zig-zag afgewerkt. Nog beter en sterker resultaat geeft het de naden op het kledingstuk vast te naaien. Hoewel het stiksel ook aan de goede kant van de stof doorkomt, is daar heel weinig van te zien. Op dezelfde manier kunt U badstof met de genaaide zig-zag omzomen. De afbeelding toont U een zoom, die met een rechte naad genaaid is en een zoom die op de beschreven manier vastgenaaid is. De pijl wijst naar de naad die met garen in de kleur van de stof genaaid is.

58

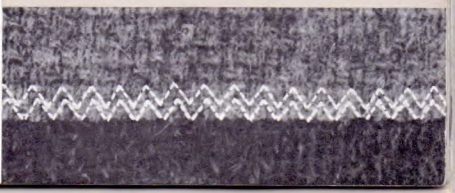


59

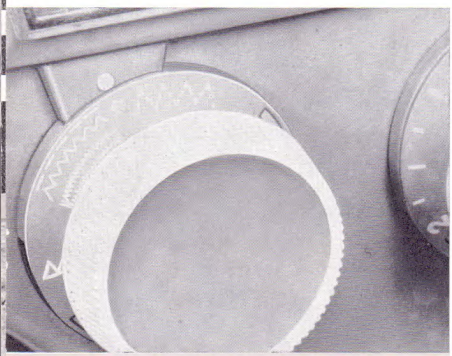
De genaaide zig-zag is ook de juiste naad voor het afwerken van dunne, vlug rafelende stoffen. Deze naad, die uit drie kleine steekjes bestaat, zorgt er voor dat iedere draad goed gehecht wordt.

60

Ook in dikke stoffen kan de genaaide zig-zag nuttig zijn. U gebruikt deze dan zo, dat U tweemaal naait en daarbij de steken naast elkander liggen (zie onderste afbeelding).



61



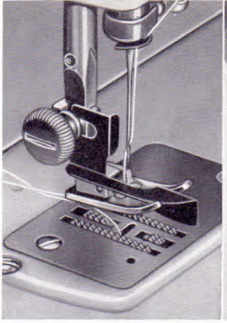
Blindzoom

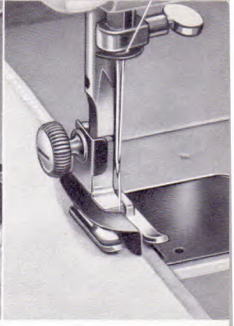
heet de naad, die U b. v. voor het zomen van rokken, waarbij een onzichtbare zoom gewenst wordt, gebruiken kunt. Zoals op de afbeelding te zien is, bestaat deze naad uit 4 rechte steken en een zig-zag steek. De blindsteek bevindt zich op de steken-schaal onder A. Het merkteken voor de blindzoom heeft een lila kleur en staat op schablonen-pakket A. Let er op, dat schablonen-pakket A op zijn plaats aan de achterkant van de machine zit. Is dit niet het geval, zet dan de witte punt van de steekkiezer precies op het afstelteken en ruil het schablonen-pakket, dat in de machine zit, voor het schablonen-pakket A.

Of deze goed ingezet is, kan door draaien van de steekkiezer beproefd worden. Het schablonen-pakket moet dan in de machine schuiven.

Blindzoom (vervolg)

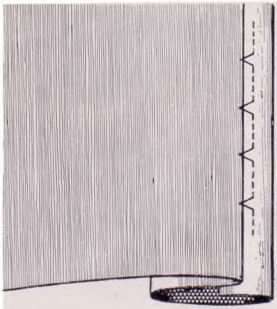
Wanneer U het apparatendoosje opent, vindt U daarin de geleider voor de blindsteek. Draai het naaivoetje los en schuif de geleider, volgens de afbeelding, er op. Draai de schroef van het voetje weer vast en controleer, of de geleider haaks in het naaivoetje zit.





66

Vouw de stof volgens de afbeelding om en stel dan alle knoppen op het lila merkteken af. De afstelling is een gemiddelde afstelling. U kunt dus de steeklengte verkleinen of vergroten, wanneer U de afstand tussen de hechtingen veranderen wilt. Voor U begint te naaien, schakelt U de vertraging in. Let U er goed op, dat de omgevouwen stofkant langs de geleider loopt.



67

De steekbreedte kan ook varieren — hier wordt getoond, hoe de steken de stofkant niet raken. In dit geval moet men of de steekbreedte vergroten of controleren dat de stof precies langs de blindsteekgeleider loopt.

68

Hier is de steekbreedte te groot genomen, waardoor de steken te ver naast de zoom gaan.

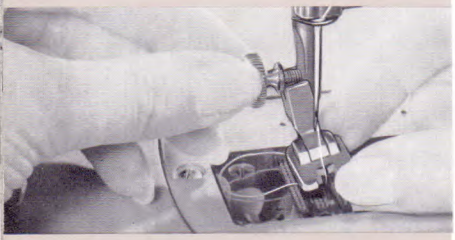
69

Zo moet een goed genaaide blindzoom er uit zien. De naad pakt slechts een enkele draad van de omgeslagen stofkant. Wanneer nu het garen dezelfde kleur als de stof heeft, is het resultaat "onzichtbaar".

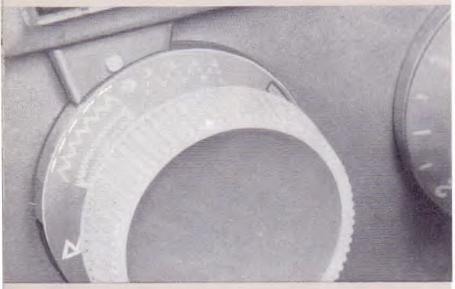
70

Siersteken.

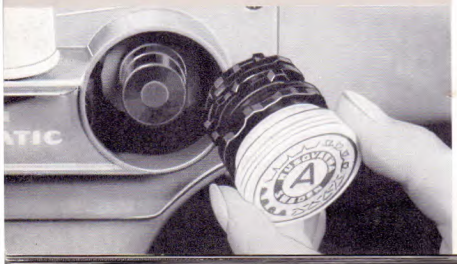
Voor U siersteken gaat naaien, moet het voetje verwisseld worden. Het borduurvoetje nr. 4015 801 bevindt zich in de Apparatendoos.



Neem de persvoet weg en verwissel deze tegen de borduurvoet nr. 4015 801. Wanneer deze aangezet is, kiest U op de stekenschaal de gewenste steek.



Controleer, of het juiste schablonenpakket aan de achterzijde van de machine ingezet is. Wanneer dit niet het geval is, dan moet de steekkiezer tegenover de witte punt gezet worden. Nu het schablonenpakket eruit nemen en omwisselen tegen het gewenste.

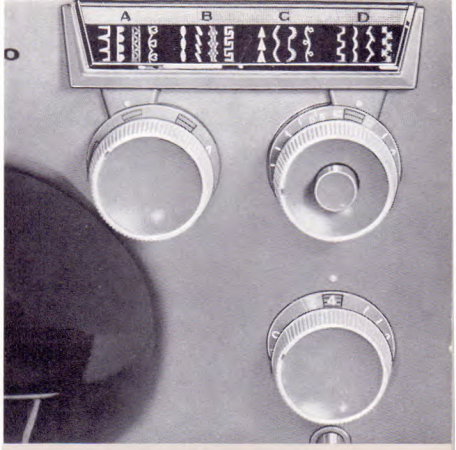


Als het schablonenpakket erin geschoven is moet U dit draaien totdat U bemerkt, dat dit op de juiste plaats ligt.

Siersteken

(vervolg)

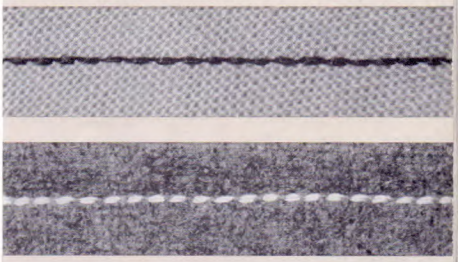
Nu moet de steekkiezer, de steekbreedte- en steeklengteregelaar op de siersteek afgesteld worden. Let er op, dat de naald in de hoogste stand staat. Daarna stelt U de kleur, die de gewenste siersteek heeft, naar volgorde in: 1. steekkiezer, 2. steeklengteregelaar, 3. steekbreedte-regelaar. Op de steekbreedte-regelaar staan de afstellingen geel, groen, rood en blauw op dezelfde plaats. Vergeet U niet met het naaien iets binnen de stofkant te beginnen.



Versterkte rechte naad

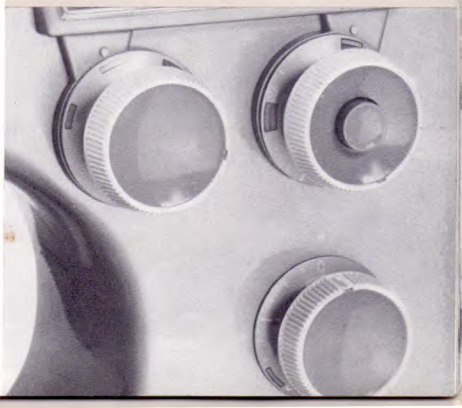
is zoals de naam al zegt, sterker dan de gewone rechte naad, ten eerste omdat deze drievoudig is, ten tweede omdat deze elastisch is. Zij wordt gebruikt wanneer men een bijzondere sterke naad wenst, b. v. de zitnaad van de broek en voor mouwen inzetten.
Door de elasticiteit is zij de juiste naad voor jersey en lastex.

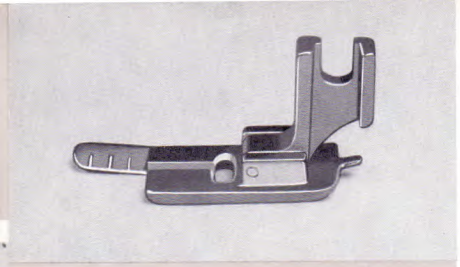
Wanneer men diagonaal op de gewone stof naait, moet deze naad elastisch zijn, b. v. bij kimono-mouwen.



Deze versterkte rechte naad kan ook als siernaad gebruikt worden.

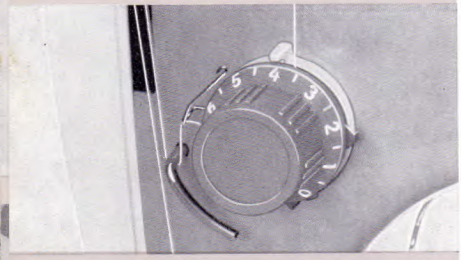
Het schablonenpakket D in de machine plaatsen. De steekkiezer en de steeklengteknop op het gele merkteken instellen, maar de stelknop voor de zigzagbreedte op 0 stellen. Op een proeflapje even de naad proberen en er op letten dat U een mooie rechte steek krijgt. De steeklengteknop kunt U zo instellen, dat de steken bij het achteruitnaaien even lang worden als bij vooruitnaaien.
De bovenspanning moet iets losser zijn dan bij de gewone rechte naad.





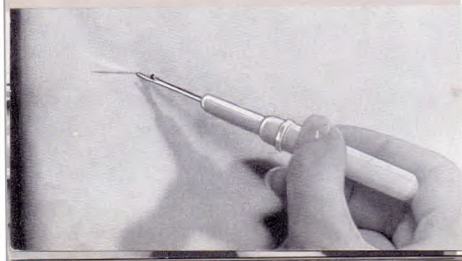
Knoopsgaten

Om knoopsgaten te kunnen maken moet het gewone naaivoetje tegen het knoopsgatenvoetje omgeruild worden (S. 41 10 903). Het knoopsgatenvoetje ligt in de apparatendoos en wordt net zo aangebracht als de gewone naaivoet. Het knoopsgatenvoetje is van merktekens voorzien om knoopsgaten van gelijke lengte te kunnen maken.



Door het draaien van de draadspanningsknop naar links wordt de spanning iets losser gezet ($^1/_2$ tot 1 nummer).

Nu volgt de eigenlijke afstelling. U begint zoals gewoonlijk. Er op letten dat de naald in de hoogste stand staat. Daarna de steekkiezer op het knoopsgatteken ( ) zetten. Daarnaast wordt de steeklengte-regelaar op het knoopsgat-teken afgesteld. De steekbreedte-regelaar wordt op 0 gezet en iets uitgetrokken. Wij willen hieraan toevoegen, dat het knoopsgat mooier en gelijkmatiger wordt wanneer U met dun garen werkt. Voor garenkeus zie pag. 12.



De lengte van het knoopsgat voorzichtig door krassen met het knoopsgatenmesje evenwijdig aan de draad van de stof aftekenen, of wanneer het een wasechte stof is, met een potlood aftekenen.

Knoopsgaten (vervolg)

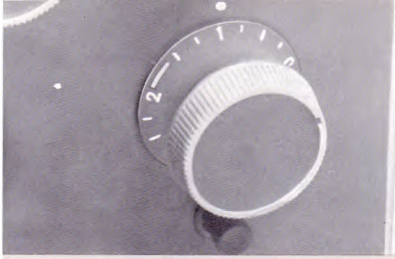
Er op letten, dat de naald uit de stof is, wanneer de steekbreedte-regelaar verzet wordt. De knop wordt naar rechts op 1 gedraaid, en de stof wordt onder de voet gelegd, waarna met naaien begonnen kan worden. Let er op, dat de machine met het eerste deel van de knoopsgat achteruit naait. Het maken van knoopsgaten wordt op de volgende pagina in bijzonderheden getoond.

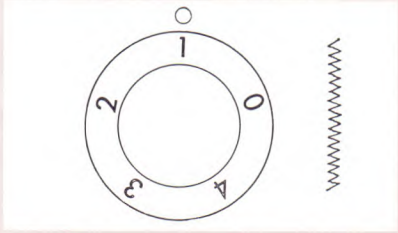
We beginnen met naaien op 1. De machine naait de eerste steken achteruit. Wanneer de naad niet dicht genoeg is, kan de steeklengte iets korter gezet worden. Stoppen wanneer de gewenste lengte bereikt is. Met de naald uit de stof de knop op 2 draaien.

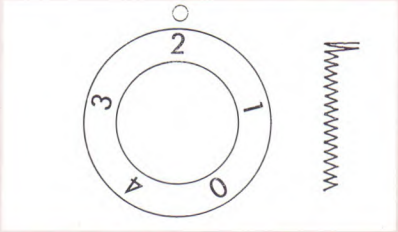
Nu wordt de trens gemaakt. Het voetpedaal wordt zo bediend dat de naald 3—4 steken maakt, terwijl U tegelijkertijd de stof iets tegenhoudt. Dan de machine stoppen. Met de naald uit de stof de knop op 3 zetten.
Nu wordt de tweede stekenrij genaaid, tot U dezelfde lengte bereikt hebt als de eerste rij. Stoppen en met de naald uit de stof de knop op 4 draaien, hetgeen de volgende stand is.

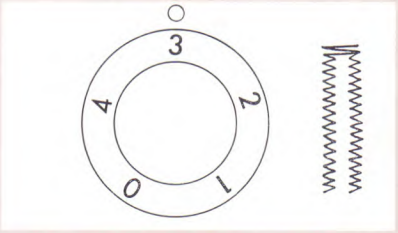
Op 4 maakt de machine de tweede trens. Zoals bij de eerste trens worden 3—4 steken op elkaar gemaakt, waarbij U de stof iets tegenhoudt. Dan met de naald uit de stof stoppen. Nu wordt de steekbreedte-regelaar weer op 0 gedraaid en de draden worden door enkele steken op elkaar te naaien afgehecht, ook hierbij de stof iets tegenhouden.

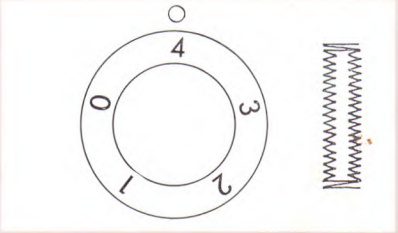
Wanneer U nog meer knoopsgaten wilt maken heeft U de knop maar weer op steekbreedte 1 te zetten. Bent U met knoopsgaten maken klaar, dan drukt U de knop op 0 weer in, waarna deze weer gewoon als steekbreedte-regelaar dient.







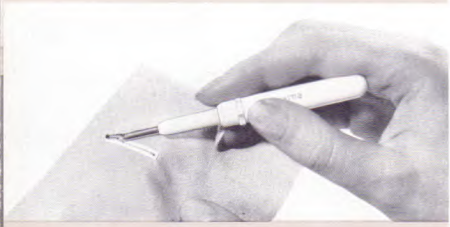




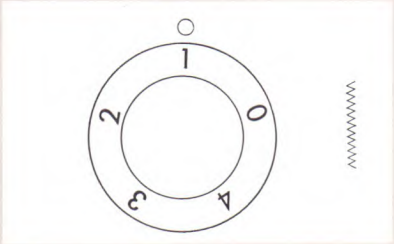
Knoopsgaten (vervolg)

Het knoopsgatenmesje, dat in de apparatendoos ligt, heeft een beschermhuls, die bij gebruik van het mesje op de achterkant geschoven wordt om dan als handvat te dienen.

Wanneer alle knoopsgaten klaar zijn, kunnen ze met het knoopsgatenmesje open gesneden worden. Dit geschiedt als volgt: recht in de stof boren tot de gebogen snede op het knoopsgat staat.

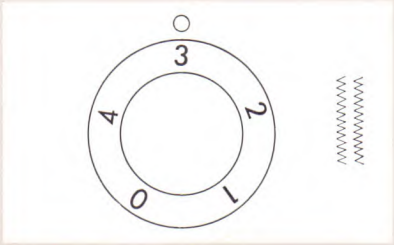


Het mesje dan terughalen en voorzichtig naar voren schuiven, opdat de steken niet stuk gesneden worden. U kunt het rode knopje als richtpunt gebruiken. Met snijden ophouden wanneer het mesje de trens heeft bereikt.



Versterkte knoopsgaten

In kledingstukken die aan grote slijtage onderhevig zijn, kunnen op bepaalde plaatsen versterkte knoopsgaten nodig zijn. Deze maakt men als volgt.
De steekbreedte-knop op 0 uittrekken, deze op 1 draaien en de eerste stekenrij, precies zoals bij gewone knoopsgaten, naaien. De steeklengte moet echter iets groter zijn.

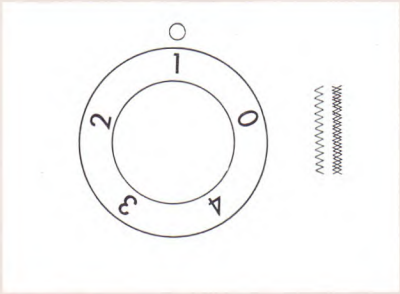


Wanneer de stekenrij lang genoeg is, de machine stoppen, met de naald uit de stof de knop op 3 draaien en zonder een trens te maken de tweede stekenrij naaien.

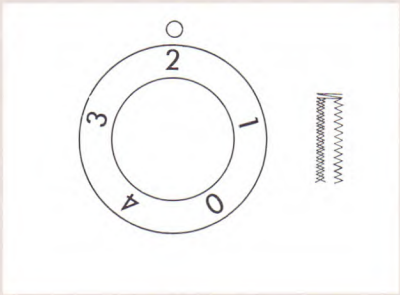
Versterkte knoopsgaten

(vervolg)

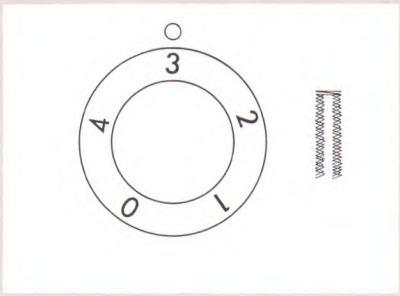
Wanneer de tweede stekenrij net zo lang als de eerste is, stoppen met de naald omhoog. Dan draait U de knop weer op 1 en naait nogmaals over de eerste stekenrij.



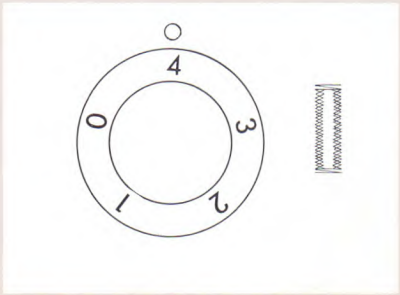
Is deze klaar, dan zet U de knop op 2 en maakt een trens van 3—4 steken, waarbij U de stof tegenhoudt. Vergeet niet de naald uit de stof te draaien wanneer U de volgende afstelling verricht.

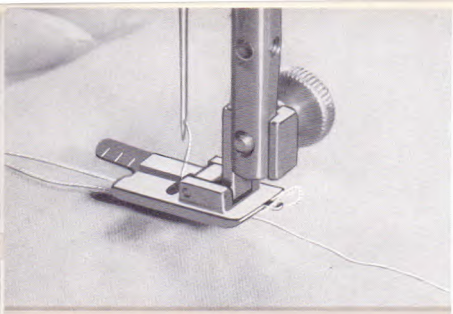


Nu draait U de knop op 3 en naait nogmaals over de tweede stekenrij. Zou U moeilijkheden met het transport hebben, dan kunt U de steeklengte iets groter nemen.



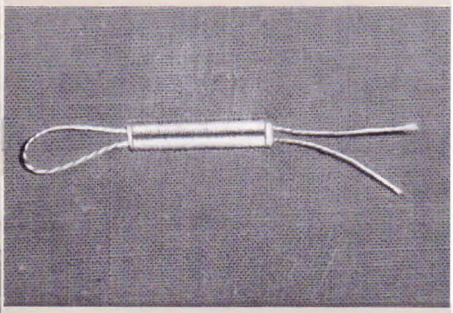
Het knoopsgat wordt afgemaakt, door de knop op 4 te zetten en een trens te maken van 3—4 steken waarbij U de stof iets tegenhoudt. Nu wordt de steekbreedte-regelaar weer op 0 gedraaid, en de draden worden door enkele steken op elkaar te naaien afgehecht.



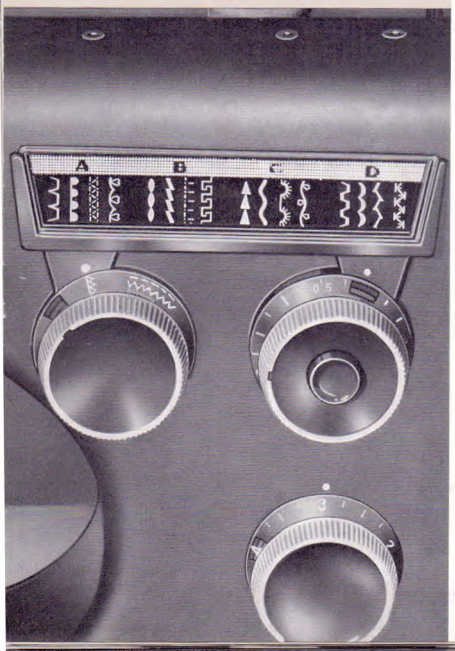


Knoopsgaten met ingenaaid koordje

Neem hiervoor een sterke draad, b. v. perlé garen of knoopsgatenzijde. Bevestig de draadlus, zoals op de afbeelding te zien is, om de "hiel" van het knoopsgatenvoetje. Trek de draad aan en laat het voetje naar beneden. Het knoopsgat wordt op de gewone manier gemaakt, waarbij U de inlegdraden mee laat lopen zonder er aan te trekken.



Is dit klaar, dan trekt U de draadeinden aan, zodat de lus een versterking aan het eind van het knoopsgat vormt. Aan het andere eind knipt U de inlegdraden af, of nog beter, U steekt ze naar de verkeerde kant en verknoopt ze.

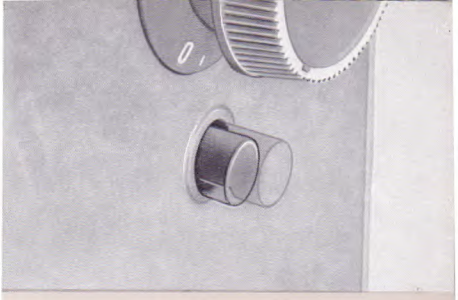


Het aannaaien van knopen

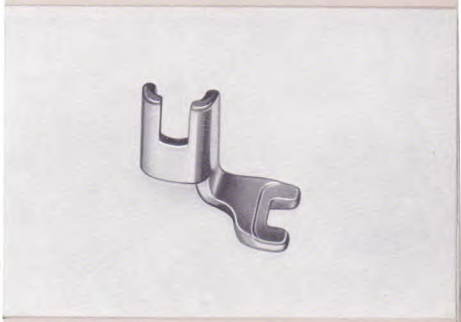
Voor het aannaaien van knopen moet U de steekkiezer plaatsen op het symbool voor linkernaaldduitslag. ( ) Op de steeklengte behoeft U niet te letten daar de transporteur buiten werking gesteld wordt waarop wij nader terugkomen. De steekbreedte moet aangepast worden aan de gaten in de knopen. De meeste machinale knopen hebben echter een standaard afstand welke tussen 3 en 4 mm. ligt ongeacht de grootte van de knop.

Het aannaaien van knopen

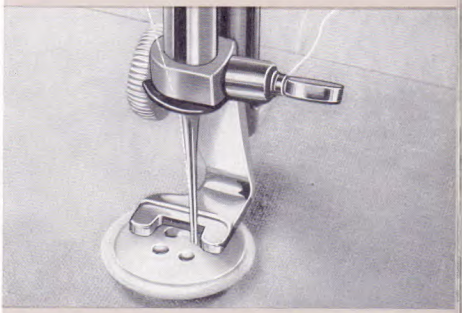
De transporteur stelt U buiten werking door de hiernaast afgebeelde knop naar binnen en iets naar beneden te drukken waardoor deze in die stand blijft staan. Wanneer de knop beneden is en U wilt weer overgaan tot normaal naaiwerk moet U de knop even in en naar boven drukken waardoor deze weer in de oorspronkelijke stand komt.



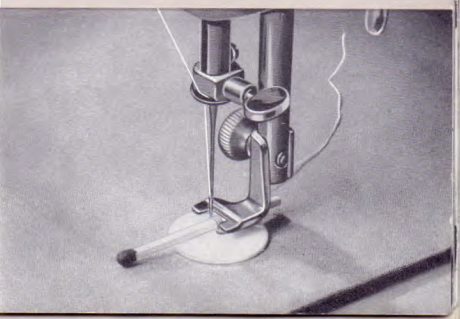
Verwissel normale persvoet tegen de knoopaanzetvoet nr. 40 15 237.

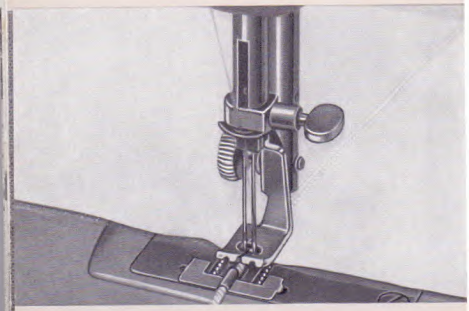


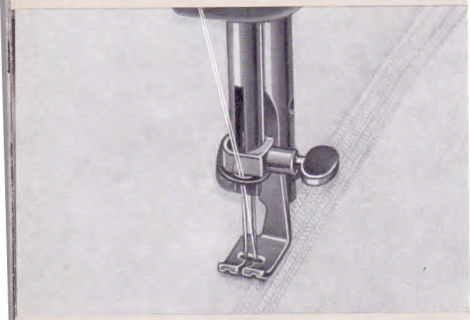
Leg de knoop zo op de stof, dat 2 gaatjes van de knoop in de uitsparing van de voet komen. Steekbreedte op circa 3 stellen en het vliegwiel met de hand voorzichtig naar U toe draaien om te zien of de naald in het midden van de gaatjes steekt. Is dit niet het geval, dan moet de knoop iets verschoven of de steek-breedte veranderd worden. Naai nu met 5 of 6 steken de knoop vast. Zijn er 4 gaatjes in de knoop, dan schuift U de stof door en naait ook door de andere 2 gaatjes. Met de naald uit de stof de steekbreedte op 0 zetten en met enkele steken afhechten.

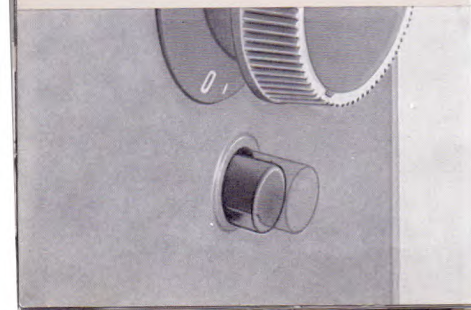


Wilt U ruimte houden tussen knoop en stof legt U dan een lucifer tussen persvoet en knoop en naait dan de knoop vast. Daarna verwijdert U de lucifer, waarna U de draadeinden tussen knoop en stof enige slagen ronddraait en daarna afhecht.









Biezennaad

Zet de tweelingnaald in en let er op dat de naald helemaal tot boven in het naaldslot wordt aangedrukt. Gebruik naaivoet (40 15 823) en het plaatje voor luchtkoord, dat met de rechte kant naar U toe moet worden vastgeklemd. Wilt U een inlegkoordje gebruiken, dan dient men dit onder het plaatje te leggen tegelijk met het aanbrengen van dit plaatje. Zet een klos garen op elk der garenklospennen en leidt de draden elk langs aparte spanningsschijven in de bovenspanning. Dan de draden elk door een gaatje van de draadhevel. Om te vermijden dat de draden door elkaar raken kan men ze het beste apart inrijgen. De machine voor rechte naad instellen. De steek regelen met de bovenspanning — hoe vaster de draadspanning, des te duidelijker de vouw.

Werkt U met een inleg-koordje, dan moet U dit eerst goed tot achter de naaivoet uittrekken en vervolgens er slechts voor zorgen dat het koordje bij het naaien vrijloopt.

Evenwijdige luchtkoorden

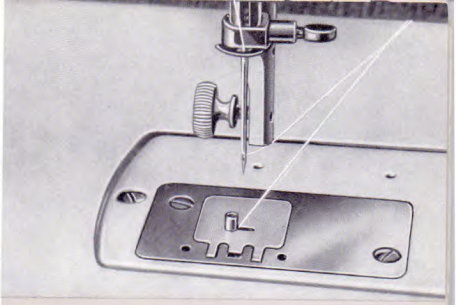
Wilt U meerdere aan elkaar evenwijdig lopende naden maken, dan kunt U de uitsparing aan de onderkant van de naaivoet als lineaal gebruiken. Plaats de reeds genaaide naad links of rechts van de te naaien naad en laat de naaivoet de stof leiden.

Vetergaten

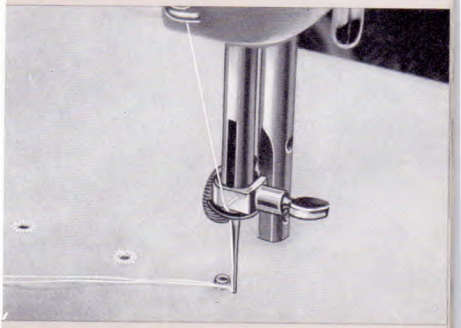
Wilt U b. v. vetergaten in ceintuurs naaien, dan moet U de machine op het zig-zagsymbool instellen, de steekbreedte op 1,5—2,5 en de transporteur laten verzinken door de knop in en omlaag te drukken. Bij voorkeur machine stop ofborduurgaren nr. 40 of 50 gebruiken en de bovenspanning wat minderen.

Vetergaten (vervolg)

De naaivoet die op de machine zit verwijderen en de dekplaat (40 15 423) over de transporteur leggen. Steek de beide stiften aan de achterkant van het plaatje in de sleuven achter de transporteur en druk daarna het voorste gedeelte naar beneden. Schakel de vertraging in.

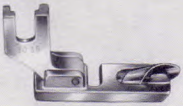


Dunne stoffen moeten in de borduurring worden gespannen. Met een puntige schaar voorzichtig een klein gaatje opensnijden en plaats dit gaatje over de stift van het plaatje. Doe de persvoethefboom naar beneden. De onderdraad ophalen, beide draden vasthouden en begin te naaien, waarbij dan de naald afwisselend in het gat en de stof komt. De stof zeer langzaam draaien. De draden kort voordat het vetergat klaar is afknippen.

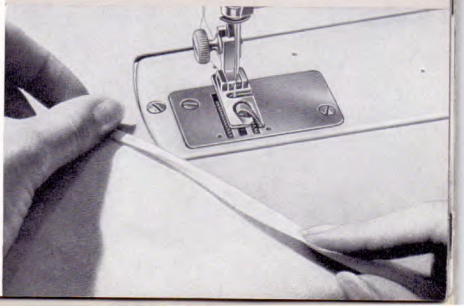


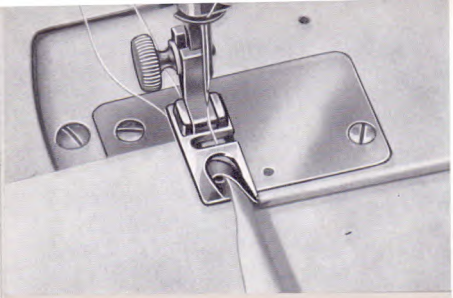
Zomen met de zoomvoet

Met behulp van de zoomvoet 40 03 035 kunt U brede zomen maken in niet al te dikke stof. De zoomvoet 40 03 035 geeft een 5 mm. brede zoom.



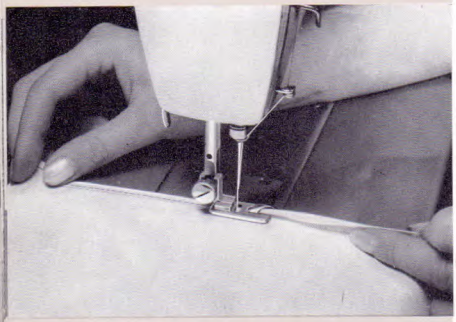
De te zomen kant moet goed recht afgeknipt zijn. U vouwt de zijkant tweemaal om — eerst 4 mm. en dan 5 mm. U behoeft alleen maar het begin van de zoom te vouwen, de rest wordt door de zoomvoet zelf gedaan.



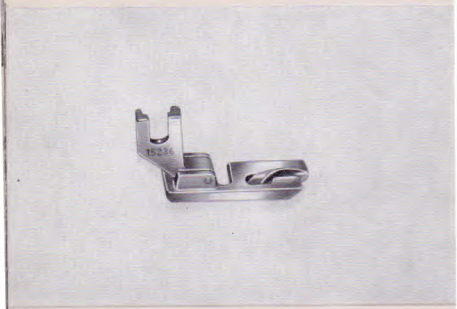


Zomen met de zoomvoet

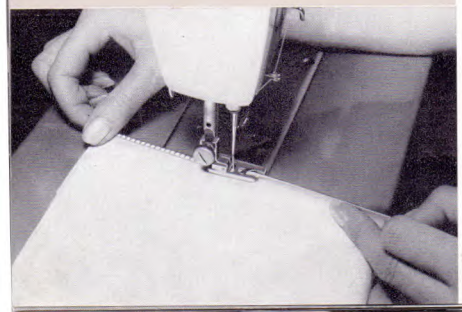
De stof in de zoomvoet leiden dat de stof goed onder de zoomvoet ligt. Voetje naar beneden doen. Naait U eerst een paar steken, waar de zoom begint. Houdt U gareneinde met de rechterhand vast, doe het persvoetje iets omhoog en leidt de stofkant in de spiraal.



Houdt U de stof zoals in de afbeelding aangegeven, en laat de machine werken zonder aan de stof te trekken of tegen te houden. Wanneer de stofkant uit de zoomvoet dreigt te gaan, is de stofkant te veel naar rechts gehouden. Wanneer teveel stof in de zoomvoet komt, is de stof teveel naar links gehouden.



De andere zoomvoet 40 15 236 gebruikt U om smalle gerolde zoompjes te maken.



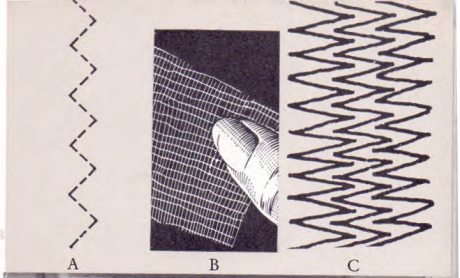
In plaats van de zoom te vouwen, rolt U hem, waarna hij in de voet getrokken wordt. Hierbij naait U met een zig-zag steeklengte 2,5 en steekbreedte 3. Let erop, dat de naald aan beide kanten van de zoom komt. De bovenspanning moet tamelijk strak zijn.

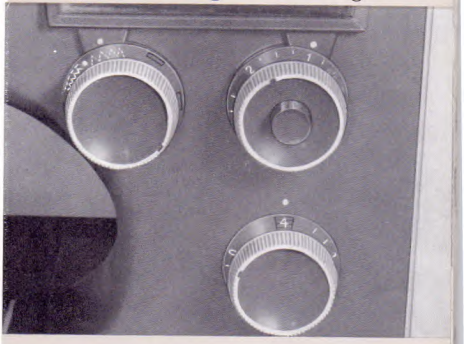
"SNEL-STOP"

is een Husqvarna-methode die U helpt het stoppen en verstellen snel en gemakkelijk te verrichten. De grondsteek is — zoals uit de afbeelding blijkt, Afb. 118 (A) — de genaaide zig-zagnaad. Bovendien heeft U daarbij een stuk tarlatan (geappreteerd katoenen weefsel) nodig. De stijfheid van het tarlatan verdwijnt na de eerste maal wassen en de gestopte plaats is dan nauwelijks meer zichtbaar. Afb. 118 (C) laat zien hoe de genaaide zig-zagnaden met elkaar verweven worden. Dit effekt bereikt men door de stof zijdelings te verschuiven bij het voor- en achteruitnaaien. U naait voor- en achteruit zonder de stof om te draaien — u kunt hierbij de knop voor het achteruitnaaien gebruiken.

De steekkiezer moet op het symbool van de genaaide zigzagnaad (∧∧∧∧) gezet worden en daarna de steeklengteknop op 0,5—1 (afhankelijk van de stofsoort). Dunne stoffen naait men met kortere steken dan dikke stoffen.

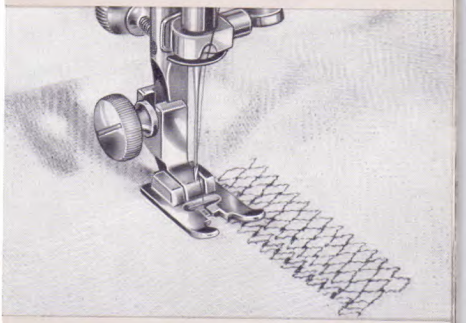
Als laatste wordt de knop voor steekbreedte op 4 gezet. Voor de te gebruiken soort garen verwijzen wij U naar pagina 12 en 13.





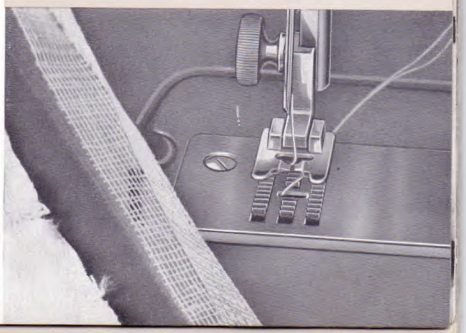
Versleten plaatsen

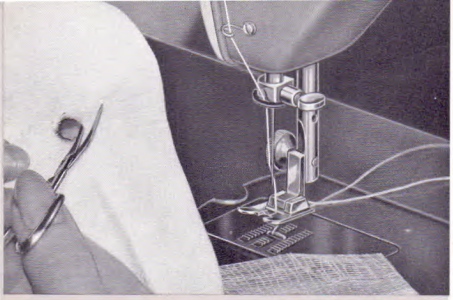
Een stuk tarlatan ter grootte van het versleten stuk uitknippen. Het lapje op die plaats leggen en met de genaaide zig-zag op de goede kant naaien. Bij korte naden hoeft men de stof niet te draaien en kunt u met behulp van de voor- en achteruitnaaiknop werken. Hoe meer de stof versleten is, hoe korter de steken.



Versleten kanten

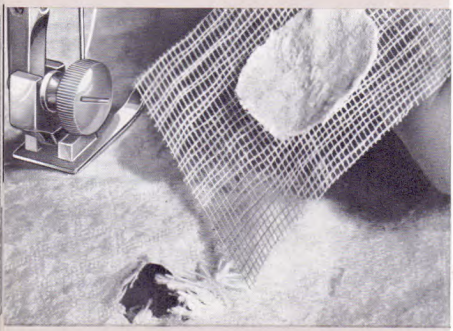
Het komt altijd weer voor, dat de kanten van servetten, tafellakens en handdoeken bij het wassen stuk gaan. We vouwen een stukje tarlatan om de rand en naaien de plaats goed door met "Snelstop". Wanneer het stuk er helemaal uit is moet er een stuk van dezelfde stof ingelegd of dubbel tarlatan gebruikt worden en dan de plaats doorstikken. Steeklengte 0,75—1.





Kleine brandgaatjes in taffellakens

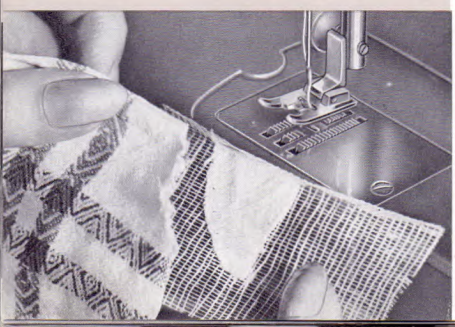
Het komt nog al eens voor, dat door onachtzaamheid in het tafellaken een gaatje gebrand wordt.
De verbrande rand wegknippen, een stukje tarlatan er onder leggen en met "snel-stop" doorstikken. Tarlatan helpt de te repareren stof glad te houden, opdat het bij het doorstikken niet rimpelt. Dergelijke stoppen zijn na het wassen practisch onzichtbaar. Steeklengte 0,5.



Grote gaten

Wanneer een gat zo groot is als een geldstukje of nog groter, moet het met dezelfde stof opgevuld worden, of wanneer men deze stof niet heeft, met dubbel tarlatan, voor we het met "snel-stop" doorstikken. Het verstelstukje iets groter dan het te stoppen gat knippen, op een nog groter stuk tarlatan hechten en onder de beschadigde plaats leggen. Daarna met de "snel-stop" doorstikken.

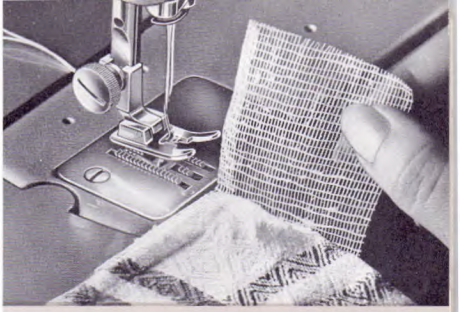
Dicht met de snelstop op de goede kant van de stof naaien. Tarlatan iets groter dan de kapotte plaats, onder de stof leggen en met snelstop doorstikken. Steeklengte 0,75—1.



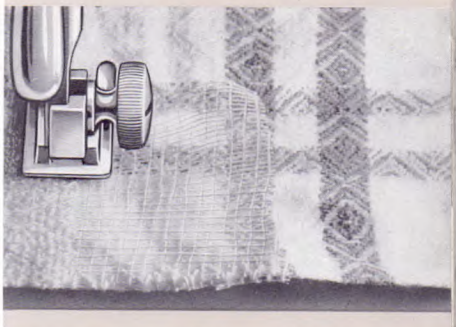
Versleten hoeken

Zelfs zo iets moeilijks is met "snel-stop" vlug te repareren. We knippen de kapotte hoek weg en knippen van een verstellapje een nieuwe hoek. Deze hechten we op een stukje tarlatan en daarna aan de te verstellen hoek.

De met tarlatan bevestigde hoek zo leggen dat de kant gelijk met de handdoek ligt.

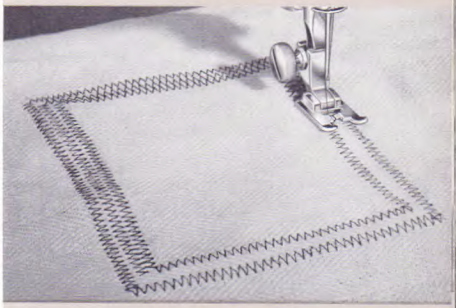


Nu vouwen we het tarlatan om de hoek en stikken het door met "snel-stop". U zult werkelijk verbaasd zijn, hoe weinig daarvan te zien is, wanneer het eenmaal gewassen is.



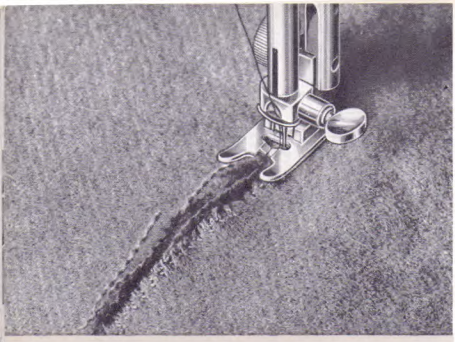
Stoppen

Grote gaten in handdoeken, lakens enz. kan men het beste op de volgende manier verstellen: Van een verstellapje knipt men een stuk, dat het te verstellen gat ruim bedekt. Dit wordt aan de goede zijde met "snel-stop" langs de kanten opgestikt. Daarna keert men het werk om en knipt de kapotte stof tot $^1/_2$ à 1 cm. van het gemaakte stiksel weg. Deze kanten worden ook met een "snel-stop" naad vastgenaaid. Zo nodig kan men om het verstelde stuk enige "snel-stop" naden maken om het geheel te verstevigen. Steeklengte 1.



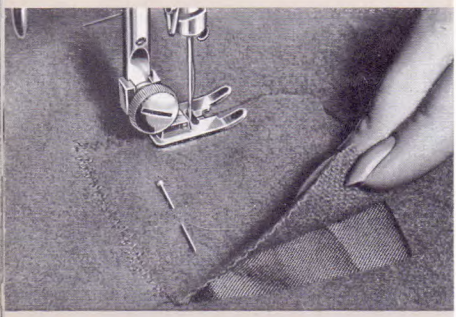
Verstellen van badstof

Een lapje badstof knippen en over het gat leggen, eerst de buitenkant met de genaaide zig-zag om naaien. Dan met grote afstand de snel-stop doornaaien. Steeklengte 0,75 – 1.



Scheur in stof

Om deze te stoppen tarlatan en voering onder de scheur leggen rafels ordenen en zo nodig met een stukje van de zelfde stof aanvullen voor men er met de snel-stop overnaait. Steeklengte 0,75—1.



Ingezette lapjes

Het gat gelijk knippen en een lapje knippen, dat precies in het gat past. Het lapje met een paar spelden op een groter stuk tarlatan of taft spelden en onder het gat leggen. Let U er op, dat de kanten goed aansluiten. Voering er onder leggen en de kanten van het gat en het lapje met "snel-stop" vastnaaien. Is de plaats aan sterke slijtage onderhevig, dan kunt U er nog een paar stiksels langs maken. Steeklengte 0,75—1.

Verstellen van tricot

Een passend lapje verstelstof knippen en op de beschadigde plaats vasthechten en met de snelstop vastnaaien. Dan kunt U nog met een rechte steek over het lapje naaien als versterking. Steeklengte 0,75—1.
Het verstellen van tricot wordt hier onder afb. 126 beschreven, de naad moet elastischer worden. En de spanning iets losser.

Gesprongen naden

Het heeft geen zin met een gewone naad kant aan nylontricot te naaien. Deze breekt absoluut. De "snel-stop" naad houdt echter zeer goed. Indien de kant gescheurd is, kan men dit op dezelfde manier repareren als grove kant; nu moet men echter inplaats van tarlatan tule of kant nemen. Steeklengte 0,75—1.

Stoppen

Gewoon stoppen met de rechte steek kan met de stopvoet nr. 40 15 46 en ook met de persvoet voor de rechte en zig-zagnaad nr. 40 15 229 uitgevoerd worden. Bij het laatstgenoemde moet de persvoetdruk worden vermindert. Afb. 141.

Bij iedere stof uitgezonderd bij 134
de verwerking van tarlatan en verstelmateriaal, is een borduurring nodig.
De borduurring moet een spannings schroef hebben, opdat de stof behoorlijk vlak gespannen kan worden. De binnenring moet, waar mogelijk, met katoenen band omwikkeld worden, opdat de stof niet kan glijden. Bij het inspannen wordt eerst de grote ring, daarna de stof onder de kleine ring op de tafel gelegd. De stof ligt dan gespannen tegen de tafelkant.

Voor het stoppen moet speciaal 135
stopgaren gebruikt worden dat in verschillende diktes verkrijgbaar is. Hoe dunner de stof ook dunner garen gebruiken. De naald wordt aangepast bij het garen afb. tabel 13.

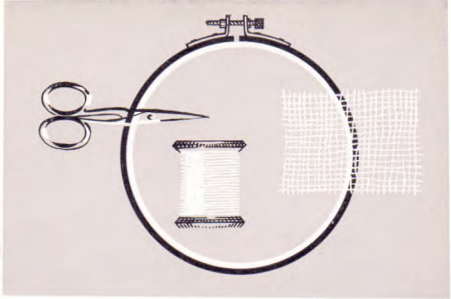
De bovenspanning moet altijd losser zijn dan bij gewoon naaien. De draadspanningsknop naar een lager nummer draaien.

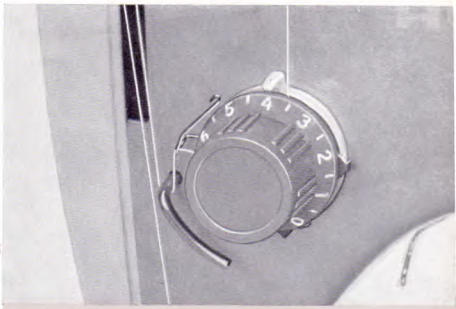
Aanzetten van het stopvoetje

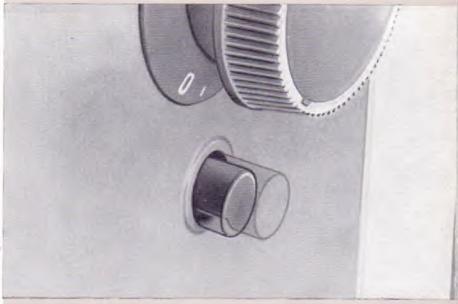
De transporteur wordt door druk op de knop voor verzinken naar beneden gedrukt. 136
Daardoor kunt U zelf de steeklengte regelen voor heen en weer halen van de stof.

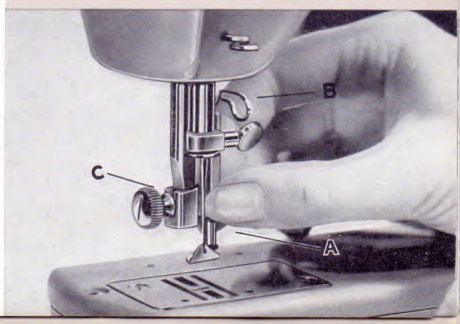
De onderdraad door de stof naar boven halen voor U met het stoppen begint. De draden worden met enige steken vastgenaaid, alvorens men ze afknipt.
Vergeet U niet de persvoetstang omlaag te doen, daar anders lusjes aan de verkeerde kant van de stof ontstaan.

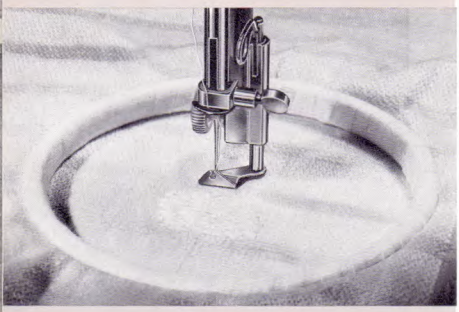
Zet eerst de naaldstang in de hoogste stand en draai de persvoetschroef ongeveer $^1/_2$ cm. 137
eruit. Pak het stopvoetje aan

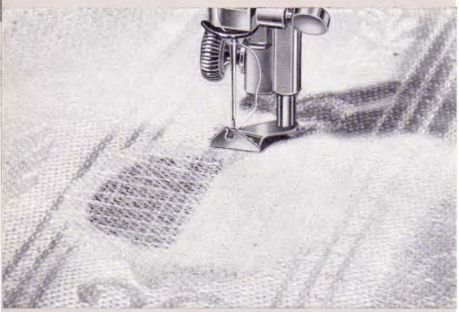












Aanzetten van het stopvoetje

het bovenste, buisvormige deel A, en haak de veer B boven de naaldklem in. Druk de houder C zo ver omlaag, dat deze onder de persvoetstang doorgaat. Schuif dan de houder over de schroef naar boven en schroef deze behoorlijk vast.

Gewoon stoppen

Gestopt moet worden met rechte steek. Eerst over het gat met lange steken in de richting van de inslagdraden heen- en weer naaien. Daar de transporteur buiten werking is, moet U zelf de stopring met de stof leiden. Hoe sneller U deze beweegt, des te langer worden de steken.

Na het stoppen in de richting van de inslagdraden moet de ring een kwart slag gedraaid worden en in de richting van de kettingdraden met dicht naast elkaar liggende stiksels gestopt worden.
Het stoppen moet schuin of in bogen al naar de structuur van de stof geschieden. De stof moet tamelijk langzaam bewogen worden, opdat de steken kort worden, waarbij gecontroleerd moet worden of zij bij het weefsel passen.

Wanneer het gat groot is, kan verbandgaas als onderlaag gebruikt worden. Leg dit gaas dan dubbel over het gat en naai de kanten ongeveer -/- cm. van het gat af vast. De rest afknippen. Op deze wijze bespaart U zich het "weven". U moet dan alleen het verbandgaas met enige steken versterken.

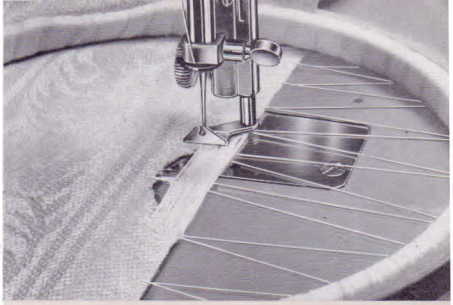
Sierstoppen

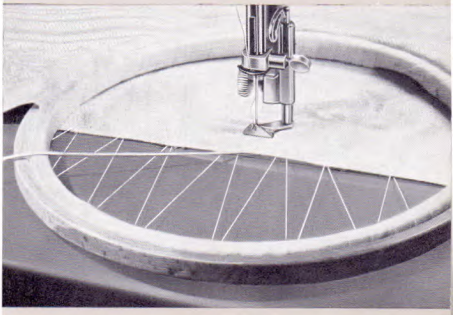
Wanneer er een figuur (patroon) in de stof zit, kan men de gestopte plek als volgt camoufleren. Op de gestopte plaats het ontbrekende patroon tekenen; voorts zonder stopvoetje tussen de getekende lijnen loodrecht op de stopsteek naaien, waardoor de gestopte plek minder zichtbaar wordt.

Kanten Stoppen

Span de stof in de stopring, met het gat in het midden. Goed strak zetten, waarna de stof met een draad, die met een naald van de stofkant naar de stopring wordt getrokken aan de overtrokken binnenring wordt vastgemaakt. Leg het werk onder de persvoet, haal zoals gewoonlijk de gareneinden op en hecht deze af aan de kant van het gat. Ga dan met lange steken naaien (stopring snel bewegen). Naai vier maal langs de buitenkant en dan evenwijdig aan deze

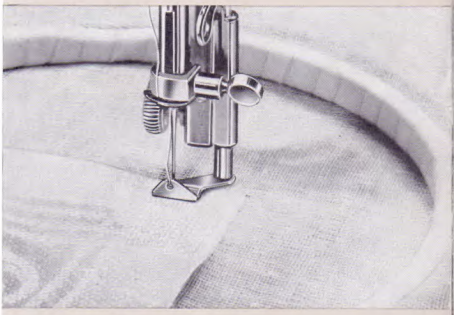
Vervolgens met kleine steken dwars er over heen (naaien (stopring langzaam bewegen) en de kant verstevigen door er een paar maal langs te naaien.





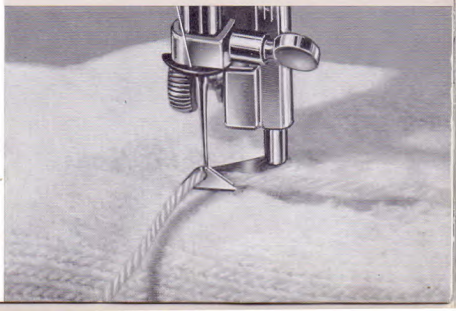
Hoekstopwerk

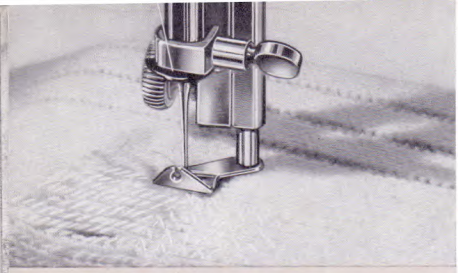
Een beschadigde hoek kan het gemakkelijkst gestopt worden wanneer men gaas of batist als onderlaag gebruikt. Span het batist in de stopring met de beschadigde hoek erop. Naai dan eerst langs de buitenkanten en stop het gat, eerst met grote steken in breedte-richting van de stof, daarna met kleine steken in lengte-richting.

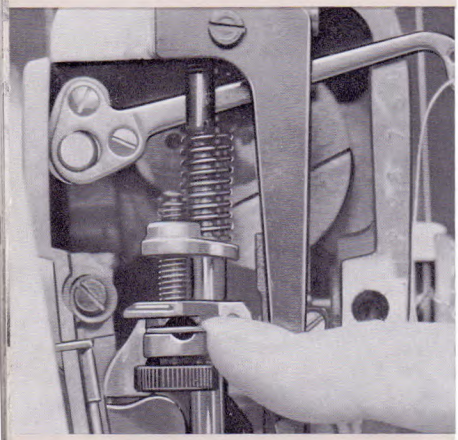


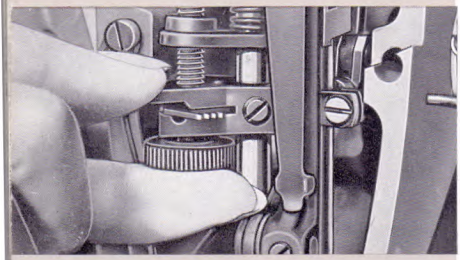
Stoppen van sokken

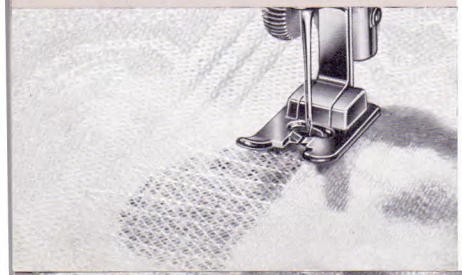
Zet de steekbreedte op 3 en steeklengte op 0. Laat de transporteur zakken en let erop dat de draadspanning los is. Monteer daarna de stopvoet. Rijg machine-stopgaren in en leg de bovendraad onder de stopvoet. Trek de sok over de vrije arm met het gat onder de stopvoet. Dan de onderdraad aan de rechterkant van het gat ophalen naar de bovenzijde van de sok. Laat daarna de persvoetstang zakken en naai enige steken.











Indien het gat erg groot is, moet men eerst kleine, korte, rechte steken er omheen naaien, om de kanten van het gat vlak te houden.
Neem dan de wollen draad en leid deze door het ovale naaldgat in het stopvoetje en leg deze daarna in de groef.
De sok vervolgens spannen en in de lengterichting van de machine-arm bewegen, zodat het wollen garen van de ene naar de andere zijde over het gat wordt gespannen. De dunne draad gaat mee en maakt het wollen garen aan de kant vast. Wanneer het gat in de lengterichting met wollen garen bedekt is, moet de wollen draad afgeknipt worden, waarna men het gat in de tegengestelde (dwars) richting met zig-zag steken zonder wollen garen overstopt.

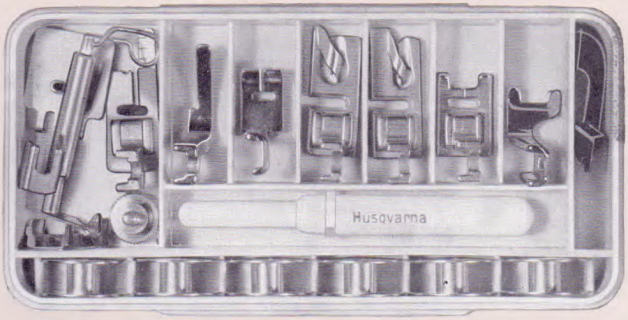
Stoppen met de gewone naaivoet en vermindering persvoetdruk

Aan de linkerkant van de machinearm ziet U een deksel, waarachter het mechanisme bevindt, waarmee U snel de druk op de naaivoet kunt wegnemen. Dit geeft de mogelijkheid om zonder de naaivoet te veranderen snel te kunnen stoppen, met uitzondering voor wollen sokken te stoppen.
De persvoetdruk wordt uitgeschakelt, door de getande pal in te drukken.
De persvoetdruk wordt herstelt, wanneer men de stelschroef naar boven drukt.

Bij het instellen moet de persvoethefboom naar beneden zijn.

Het werk kunt U het beste in een borduurring spannen. Voor grote gaten verwerkt men tarlatan als verstelmateriaal.

Nadat de transporteur verzonken wordt, kunt U het werk zoals boven met stopvoet beschreven staat heen en weer voeren.



Inhoud van de apparatendoos

bovenste deel: o. a. naaivoetjes, knoopsgatenmesje en spoelen.

Scharnierende voet rechte en zig-zag naden (40 15 229) op de machine gemonteerd

Ritssluitingvoet (40 15 395)

Borduurvoet (40 15 801)

Knoopsgatenvoet (41 10 903)

Knoopsaanzetvoet (40 15 237)

Koordvoet (40 15 823)

Zoomvoet voor rechte- en zig-zag-naden (40 03 035)

Zoomvoet voor rolzoom (40 15 236)

Blindsteekgeleider (40 15 818)

Stopvoet (40 15 460)

Koordgeleider (40 15 427)

Plaatje voor 3,5 mm. nestelgat (40 15 423)

Spoelen, 6 stuks (40) 11 770

Apparatenschroef (40 12 111)

Beschermhuls voor

Knoopsgatenmesje(4015 399)

Inhoud van de apparatendoos.

Onderste vak: schablonen, watteerlineaal, oliespuitje, borsteltje en schroeve draaier.

Transporteurborstel (40 15 555)

Grote Schroevedraaier (40 15 406)

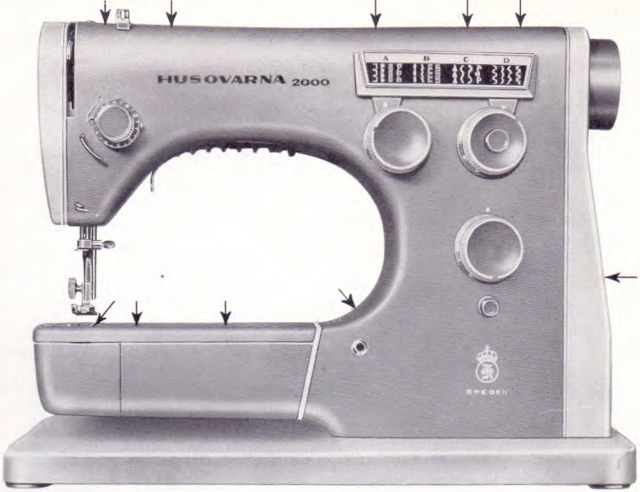
Kleine Schroevedraaier (40 03 046)

Oliespuitje (40 15 415)

Watteerlineaal (40 15 420)

Naaldendoosje (40 15 819)

Schablonen 4 st. (A, B, C, D)

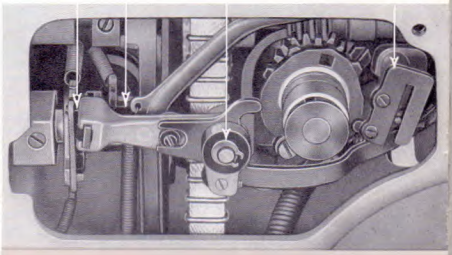


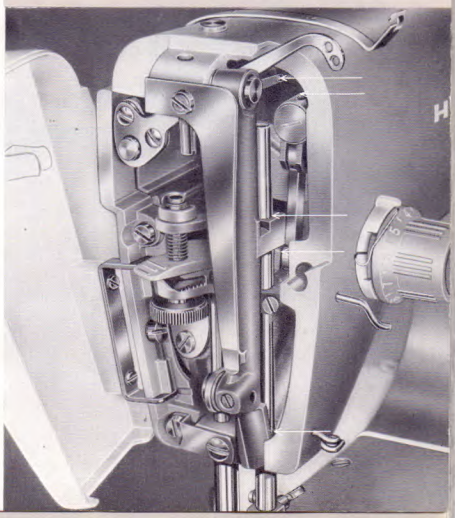
Smeren en schoonmaken.

Om te zorgen dat uw machine goed en tot uw volle tevredenheid blijft werken dient Uw Husqvarna 2000 — evenals alle andere precisie-apparaten — regelmatig te worden schoongemaakt en gesmeerd. Indien men de machine regelmatig gebruikt dient zij eens per twee weken op alle smeerpunten geölied te worden. De smeergaatjes zijn met pijltjes aangegeven. Een machine die weinig wordt gebruikt, moet toch gesmeerd worden, het beste elke maal dat U de machine gebruikt, daar de olie kan verdampen.

Het is belangrijk dat U de machine niet te rijkelijk olie geeft — een paar druppeltjes in elk olie-gaatje is voldoende. Te veel olie levert geen betere resultaten op — de olie loopt alleen maar uit de machine en kan de stof vet maken.
De afbeelding hiernaast toont de smeerpunten aan de binnenzijde van het deksel dat zich achterop de machine bevindt.

De afbeelding eronder toont de smeerpunten achter het deksel dat zich op de kop van de machine bevindt.





Storingen

In de meeste gevallen wordt een slecht naai-resultaat veroorzaakt door een naald, die ergens beschadigd is. Daarom dient men altijd eerst de naald te onderzoeken, voordat U andere maatregelen neemt.

Geen mooie steken — geen mooie naden.

1. Naald verkeerd ingezet Zie blz. 13, afb. 35.
2. Naald verbogen of stomp. Nieuwe naald inzetten.
3. Verkeerde draadspanning. Zie blz. 14.
4. Draad verkeerd ingeregen. Hoe dit wel moet vindt U op blz. 8—9, afb. 23—28.
5. Naald, garen en stof zijn niet op elkaar afgestemd. Zie tabel op blz. 13.
6. Verkeerde onderdraad. Deze moet van dezelfde dikte zijn als de bovendraad.
7. De onderdraad onregelmatig gespoeld. Zie blz. 6.
8. De spoel verkeerd in de spoelhuls gezet. Zie blz. 7.

De onderdraad wordt niet door de bovendraad opgehaald. Naald verkeerd ingezet. Zie blz. 13, afb. 35.

Naald breekt.

1. De steekplaat zit los. Deze vastzetten met de grote schroevedraaier.
2. Misschien heeft U de machine bij het naaien willen helpen, door aan de stof te trekken. Op deze wijze kan de naald licht de steekplaat raken en afbreken.

Bovendraad breekt.

1. Naald krom of stomp. Zet nieuwe naald in
2. Naald verkeerd ingezet. Zie blz. 13.
3. Bovendraad verkeerd ingeregen. Voor de juiste wijze van inrijgen zie blz. 8—9, afb. 23—26.
4. De bovendraadspanning is te strak. Zie draadspanning blz. 14.
5. Knopen in het garen.
6. Garen en naald komen niet met elkaar overeen. Zie tabel op blz. 13.
7. Het gat in de steekplaat is beschadigd of heeft scherpe kanten. Schuur deze glad met fijn schuurlinnen of monteer een nieuwe steekplaat.
8. De punt van de naald is beschadigd of het oog van de naald heeft scherpe kanten. Zet een nieuwe naald in.

Onderdraad breekt.

1. De spoelhuls is verkeerd ingezet. Zie blz. 5, afb. 15.
2. Onderdraad verkeerd ingeregen. Zie blz. 7, afb. 19—22.
3. Onderdraad heeft te strakke spanning. Zie blz. 15—16, afb. 39—44.
4. Het spoeltje is onregelmatig gespoeld. Zie blz. 6.
5. Het spoeltje is te vol.
6. Het naaldgat van de steekplaat is beschadigd. Deze met fijn schuurlinnen glad maken of nieuwe steekplaat monteren.

De machine transporteert niet.

1. De knop voor steeklengte staat op 0.
2. De transporteur is verzonken. De transporteur door de transporteurknop in- en omhoog te drukken weer in werking stellen.

Onregelmatig spoelen.

1. Machine voor het spoelen verkeerd ingeregen. Zie blz. 6, afb. 16.
2. De draadgeleider voor het spoelen is niet goed afgesteld. Zie blz. 6, afb. 18.

Onregelmatige draadspanning.

Kan veroorzaakt worden door een slechte kwaliteit garen.

Rimpelen van de stof.

1. De bovendraad heeft te strakke spanning, zie blz. 14.
2. Bovendraad- en onderdraadspanning is in verhouding tot de stofdikte te strak.

Steken van ongelijke lengte.

1. De transporteur is vuil. Maak deze schoon met de transporteurborstel.

De naad is te los en houdt de stof niet bijeen.

De draadspanning is te los. Op blz. 14 is aangegeven hoe men de draadspanning instelt.

De machine naait niet de ingestelde naad.

Het schablonenpakket verkeerd ingezet. Zie aanwijzingen op blz. 23, afb. 73.

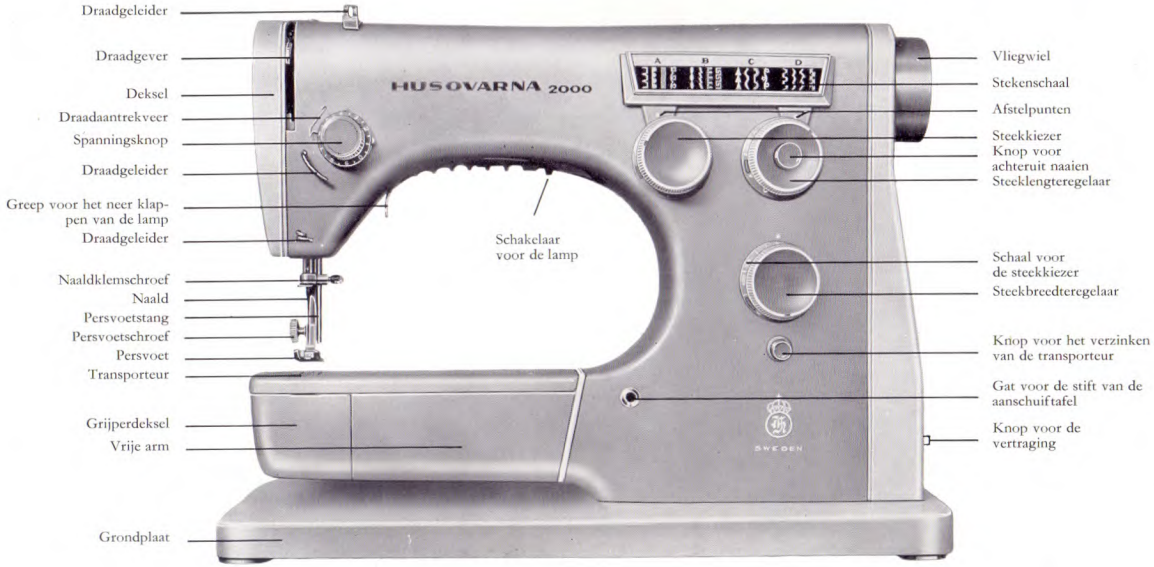
De machine loopt zwaar.

1. Vuil of stofresten in de spoelhuls. Spoel en spoelhuls uitnemen met de transporteurborstel schoonmaken.
2. De machine is onvoldoende gesmeerd, zie blz. 43 smeren en schoonmaken van de machine.

Indien verkeerde olie is gebruikt dient U zich tot de dichtstbijzijnde Husqvarna-handelaar te wenden.

De machine maakt lawaai.

In de meeste gevallen komt dit omdat de machine te weinig is gesmeerd. Zie smeerschema op blz. 43.


Draadgeleider
Draadgever
Deksel
Draadaantrekveer
Spanningsknop
Draadgeleider
Greep voor het neer klappen van de lamp
Draadgeleider
Naaldklemschroef
Naald
Persvoetstang
Persvoetschroef
Persvoet
Transporteur
Grijperdeksel
Vrije arm
Grondplaat
HUSQVARNA 2000
A B C D
Schakelaar voor de lamp
SWEDEN
Vliegwiel
Stekenschaal
Afstelpunten
Steekkiezer
Knop voor achteruit naaien
Steeklengteregelaar
Schaal voor de steekkiezer
Steekbreedteregelaar
Knop voor het verzinken van de transporteur
Gat voor de stift van de aanschuiftafel
Knop voor de vertraging

HUSQVARNA VAPENFABRIKS AKTIEBOLAG . HUSKVARNA

ZWEDEN

In Nederland: HUSQVARNA ZWEEDS IMPORTKANTOOR N. V.
Singel 125 - Amsterdam-C.
Tel. 020 - 24 64 71/020 - 249985

In België: HUSQVARNA PRODUITS SUÉDOIS S. A.
Vaartstraat 13 - Brussel-1.
Tel. 18.10.40.

Sym. 7984-3 2. 6-64 Holländsk Gedrukt in Zweden FALTHS TR., VARNAMO 38099